

The logo for hergom, featuring the brand name in a white, lowercase, sans-serif font on a red rectangular background.

HOGARES DE GAS MG

# INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

## MG Surtido

**MG 100/38 DQ**

**MG 100/38 T DQ**

**MG 120/38 DQ**

**MG 120/38 T DQ**

**MG 140/38 DQ**

**MG 140/38 T DQ**

**MG 170/30 DQ**

<b>1. INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN</b>	<b>pág. 3</b>
1.1 Instrucciones generales	
<b>2. COLOCACIÓN DEL APARATO</b>	<b>Pág. 4</b>
2.1 Conexión a instalación de gas	
2.2 Preparación y montaje del aparato	
2.3 Instalación del regulador de gas GV60	
2.4 Colocación de juego de leña cerámica	
2.5 Colocación de juego de guijarros (opcional)	
2.6 Colocación de piedras Carrara (opcional)	
<b>3. DATOS TÉCNICOS GV60</b>	<b>pág. 6</b>
<b>4. INSTRUCCIONES DE MERTIK MAXITROL GV60</b>	<b>pág. 7</b>
<b>5. DATOS TÉCNICOS (INSTALACIÓN DEL GAS)</b>	<b>pág. 8</b>
<b>6. TRAYECTOS CONCÉNTRICOS</b>	<b>pág. 10</b>
<b>7. SISTEMA DE CONDUCTOS CONCÉNTRICOS</b>	<b>pág. 11</b>
7.1 Componentes del sistema de conducto concéntrico	
7.2 Instalación del sistema de conducto concéntrico	
7.3 Instrucciones de instalación en conductos de humo existentes	
7.4 Piezas	
7.5 Montaje	
7.6 Limpieza y mantenimiento	
<b>8. LISTA DE POSIBLES FALLOS MERTIK GV60</b>	<b>pág. 14</b>
<b>9. PROBLEMAS Y SUS POSIBLES SOLUCIONES</b>	<b>pág. 15</b>
<b>ANEXO 1. ESQUEMAS DE MEDIDAS</b>	
<b>ANEXO 2. EJEMPLOS DE MONTAJE</b>	
<b>ANEXO 3. PREPARACIÓN Y MONTAJE</b>	
<b>ANEXO 4. PREPARACIÓN DEL GV60 PARA SU INSTALACIÓN</b>	
<b>ANEXO 5. COLOCACIÓN DEL JUEGO DE LEÑA CERÁMICA</b>	
<b>ANEXO 6. COLOCACIÓN DE DIVERSO MATERIAL DE RELLENO.</b>	

## 1. INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

### ¡ATENCIÓN!

La instalación de éste aparato sólo puede ser realizada por un instalador autorizado.

#### 1.1. instrucciones generales.

- \* El aparato debe ser instalado, conectado y controlado por un instalador autorizado conforme la normativa nacional, regional y local. El instalador debe revisar la estanqueidad al gas y a los productos de combustión del aparato y comprobar el funcionamiento correcto de todos los componentes y funciones.
- \* Además, el sistema de evacuación y las salidas en la fachada o en el tejado deben cumplir con la normativa vigente.
- \* La diferencia entre la temperatura ambiental y la de las paredes y los estantes delante y detrás del aparato no debe superar 80°C.
- \* El aparato ha sido aprobado según la norma del CE para los aparatos de gas en combinación con el sistema de conductos concéntricos Ø100/Ø150 mm o Ø130/Ø200 mm y por lo tanto no se debe utilizar con otros sistemas.
- \* El instalador debe de controlar si los datos (el tipo y la presión del gas) que figuran en la placa descriptiva del aparato coinciden con los de la distribuidora local.
- \* La información es válida solo si en la placa también figura el código del país en cuestión. En caso contrario es preciso consultar al fabricante sobre los datos técnicos de instalación de gas en el país correspondiente y sobre las modificaciones a aplicar.
- \* Antes del primer encendido la línea de suministro de gas está llena del aire. Por esa razón debe purgarse antes del encendido.
- \* Encienda el hogar según las instrucciones de mando y vigile si las llamas son regulares. Después del primer encendido probablemente tendrá que limpiar el cristal con un producto limpiacristales para estufas para quitar el residuo resultante del curado de esmalte.

#### **Distancia hasta materiales inflamables:**

El frente, laterales y lado superior del aparato tienen que estar a una distancia de 1200 mm de: cortinas, tapizados y telas y/u otro material inflamable, excepto cuando en este manual se indique diferente.

#### **Distancia hacia materiales no inflamables:**

Durante la instalación hay que dejar una distancia de 25 mm entre el aparato y la pared, excepto cuando en este manual se indique diferente.

### ADVERTENCIA

Las chimeneas de gas se calientan durante el funcionamiento. Después de la instalación de la chimenea, la superficie del cristal se considera zona activa. La superficie del cristal puede alcanzar temperaturas muy altas. En consecuencia, hay que actuar con precaución y mantener alejados a los niños y personas discapacitadas mientras la chimenea esté encendida. Además, los aparatos de calefacción no se deben colocar sobre o muy cerca de materiales inflamables (cortinas etc.).

### CONSEJO

El material de construcción para los conductos, campanas, etc. o para el empotrado debe ser no inflamable. Lo mismo vale para los suelos y tejados. De acuerdo con las instrucciones de arriba, no utilice nunca materiales inflamables cerca del aparato.

En caso de cualquier duda consulte su proveedor.

## 2. INSTALACIÓN DE LA ESTUFA

### ¡ATENCIÓN!

*Antes de empezar con la instalación es aconsejable repasar el capítulo 7: Sistema de Canales Concéntricos.*

### 2.1 Conexión a la instalación de gas

El mismo emplazamiento del aparato va a determinar la posición de la conexión de gas. Asegúrese de que durante la conexión no se altere nada en el sistema de regulación y no provoque excesivas presiones. La accesibilidad de distintos puntos de conexión de ciertos componentes tiene que estar garantizada. Después de realizar la conexión compruebe si los acoplamientos son estancos al gas. En la tubería de suministro utilice una llave de gas de 3/8" con acoplamiento. Asegúrese de que la tubería esté libre de suciedad y arena y que el gas y los productos de combustión de distintos componentes y funciones circulen correctamente. La conexión al gas se tiene que poder desconectar sin esfuerzo. Eso es necesario para evitar posibles daños del sistema de regulación.

### 2.2 Preparación y montaje del aparato

- \* Retire el embalaje y controle que el aparato no presente ningún daño.
- \* **¡Atención!** Ponga el aparato sobre un fondo estable.
- \* No acueste el aparato sobre su parte trasera o lateral.
- \* Coloque el aparato en el lugar de destino.
- \* Utilice para ello las herramientas de hierro (1) que se incluyen con cada aparato.
- \* Retire el cristal para poder sacar las partes a montar fuera del aparato.
- \* Retire la protección inferior del cristal
- \* Desatornille los tornillos de la parte superior e inferior del soporte del cristal. (2)
- \* Con las ventosas, que se incluyen, colocadas en la superficie central de la placa, es muy fácil sacar el cristal primero empujándolo suavemente para abajo y luego halando lenta y cuidadosamente la parte inferior. Una vez afuera, hay que guardar el cristal en un sitio seguro donde no se pueda romper ni dañar. (3)
- \* Después saque las partes empaquetadas del aparato y compruebe que no estén rotas o dañadas.
- \* Sitúe el aparato (Ver anexo 2, ejemplo de la situación de empotramiento). El aparato se debe asegurar directamente a la pared por su parte trasera. (no se incluye material de fijación). (4)
- \* Ajustando las patas del aparato, se puede subir o bajar el aparato para un ajuste basto. (min 150, máx. 455). (5)
- \* Las patas ajustables ofrecen la posibilidad de un ajuste más fino.
- \* Después de haber montado el bloque regulador de gas GV60 (Ver 2.3), monte la caja de mandos, de acuerdo a su situación de montaje.
- \* La distancia entre la caja de mandos y el aparato está determinada por la longitud del cable que une la caja de mandos con el quemador de llama piloto y el bloque de gas etc. Ésta es de máximo 1500mm.
- \* Coloque las rejillas de ventilación, que se incluyen, a 50 cm de distancia del cielo raso, sobre la respectiva pared. Ver anexo 2 (ejemplo de la situación de empotramiento). Un cielo raso dentro de la construcción, para un cielo raso más bajo, de un material no inflamable, puede ser una solución en caso de una situación difícil.

### ¡ATENCIÓN!

**La temperatura de las rejillas de ventilación puede llegar hasta los 100 °C. Por lo tanto se recomienda tener mucho cuidado.**

### 2.3 Instalación del regulador de gas GV60. (Ver anexo 4)

El regulador de gas se ha instalado debajo del aparato. El bloque de gas, incluyendo el quemador, debe ser instalado por un instalador autorizado. A continuación el proceso a seguir paso a paso:

- \* Después de retirar el cristal, se pueden sacar las piezas que se incluyen dentro del aparato. Acueste el aparato con cuidado sobre su parte de atrás. (1) Puede usar el pallet de madera para soportar el aparato.
- \* Retire las dos abrazaderas que sujetan los tubos, cables etc. que vienen juntos. (2)
- \* Saque con cuidado el tornillo de la abrazadera de la válvula de gas (3) y desplace la unidad hasta el lugar donde se va a montar la caja de mandos .
- \* Coloque la válvula de gas en la posición correcta, detrás de la caja de mandos.
- \* Monte la válvula de gas, incluida la abrazadera, dentro de la caja de mandos como se indica, y asegúrela con las dos tuercas de mariposa.
- \* Deslice el quemador automático, incluida la abrazadera, dentro de la caja de mandos y asegúrelo como se indica. (4,5,6)
- \* Posicione la caja de mandos completa dentro de la carcasa de la estufa. Controle la distancia entre la estufa y el casete a través de la limitada distancia del termopar etc. (7)
- \* Cuide que los tubos, los cables de encendido y el termopar sean montados sin tensión de tracción o curvas cerradas. Esto se debe evitar en todos los casos. Controle que el cable de la bujía esté libre de partículas metálicas. (8)

## 2.4 Colocación del juego de leña cerámica (Ver anexo 5)

### ¡ATENCIÓN!

**Las ranuras alrededor del quemador deben quedar libres de material combustible.** Mucho material combustible puede afectar de manera negativa el proceso de combustión. Material sobrante se puede guardar.

**Antes de colocar el juego de leña cerámico en un aparato G25 20-25 mBar (I2L/I2ELL), se deben cambiar las placas de aireación del quemador doble.**

**También, y sólo las vías verticales e indirectos se aplicará un deflector de aire debe ser. Consulte el Capítulo 6 "concéntricos Trayectorias" y el Anexo 3 fig. 8, 9 y 10**

#### Método de trabajo:

- \* Retire del aparato la placa decorativa y el quemador.
- \* Atornille las placas de aireación del quemador doble.
- \* Monte las placas de aireación del quemador doble para el modelo G25 con Ø7 mm.
- \* Quemador de reemplazar.
- \* Ahora también puede (si procede) de conjunto de deflectores de aire.
- \* Después de sustituir la placa decorativa.

**OBSERVACIÓN:** Cuando se coloca el juego de leña, distintos materiales combustibles u otros accesorios hay que tener en cuenta lo siguiente:

- A: No ponga el material combustible sobre o dentro del quemador piloto.
- B: Evite que el material cerámico llegue hasta el cordón del asiento del cristal. Límpielo en caso de que haya algún material pues esto puede dañar el cristal.
- C: Las ranuras alrededor del quemador deben quedar libres de material combustible. Mucho material combustible puede afectar de manera negativa el proceso de combustión. Material sobrante se puede guardar.

- \* Mezcle el material combustible (gravilla de lava) y los llamados "gusanos" uniformemente sobre el quemador y la placa que la rodea, hasta que a penas los cubra. Los copos incandescentes se pueden esparcir con discreción para un efecto decorativo.
- \* Después coloque la leña en el orden correcto, como se muestra en el anexo 5.
- \* Coloque la leña con cuidado. Una posición diferente a la prescrita, puede desfigurar las llamas y causar problemas graves durante el proceso de combustión (explosión).
- \* Antes de montar de nuevo el cristal, asegúrese de si es necesario montar una placa cortatiro. Para ello ver el capítulo 6 "Trayecto concéntrico"
- \* Si en su situación de montaje fuera necesaria una placa cortatiro, retire la placa parallamas. Para ello destornille primero los tornillos en el lado frontal de la placa, después deslice la placa hacia atrás y retire la placa. Instale ahora la placa cortatiro con los dos tornillos acompañantes y devuelva la placa parallamas a su sitio. Ver anexo 3. Figuras 6 y 7
- \* Coloque de nuevo el cristal siguiendo los pasos en orden invertido, como se describe en el punto 2.2 en el anexo 3.

### ¡ATENCIÓN!

**¡ASEGÚRESE SIEMPRE DE QUE LA LLAMA PILOTO ESTE LIBRE DE CUALQUIER MATERIAL!**

## 2.6 Colocación de piedras Carrara (Opcional) / Piedra Basalt (Ver anexo 6)

Distribuya el vermiculite uniformemente sobre el quemador. Asegúrese de que la llama piloto siga estando libre. Cubra toda la cama del quemador uniformemente con las piedras Carrara.

Antes de montar de nuevo el cristal, asegúrese de si es necesario montar una placa cortatiros. Para ello ver el capítulo 6 "Trayecto concéntrico"

Instale ahora la placa cortatiro con los dos tornillos acompañantes y devuelva la placa parallamas a su sitio. Coloque de nuevo el cristal siguiendo los pasos en orden invertido, como se describe en el punto 2.2 en el anexo 3.

## 2.6 Colocación de piedras Carrara (Opcional) / Piedra Basalt (Ver anexo 6)

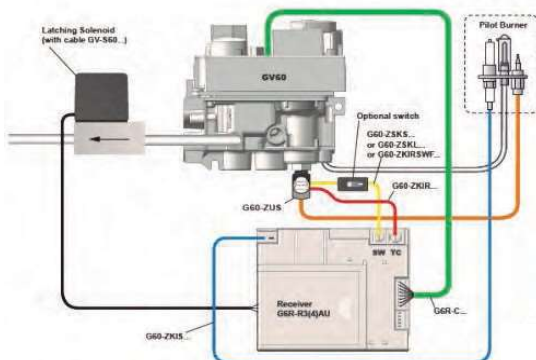
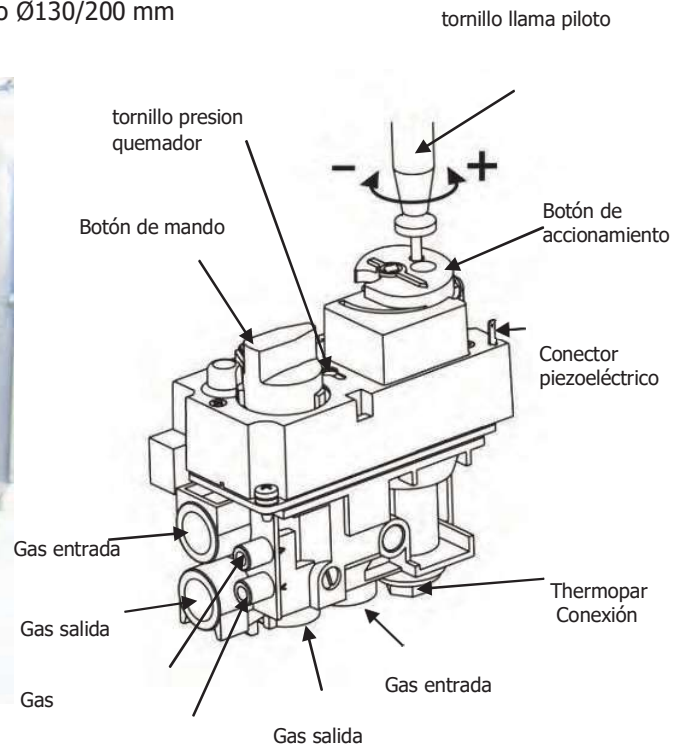
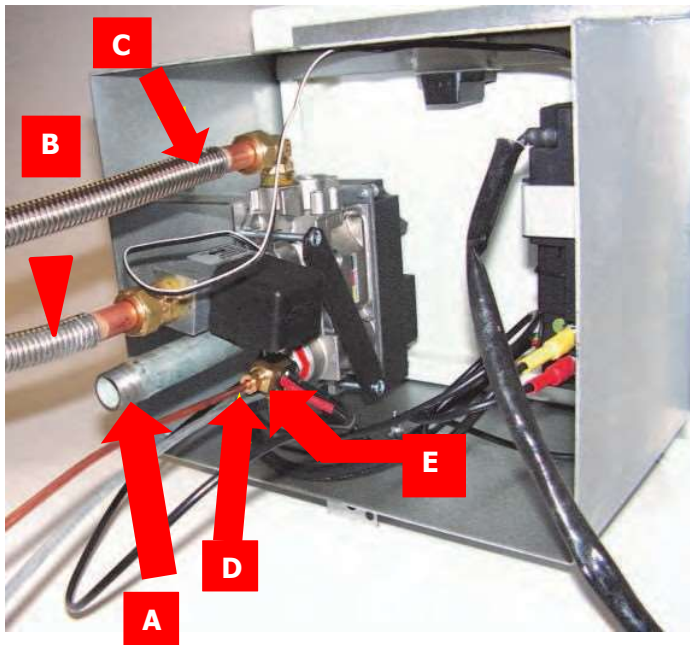
- \* Distribuya el vermiculite uniformemente sobre el quemador. Asegúrese de que la llama piloto siga estando libre.
- \* Cubra toda la cama del quemador uniformemente con las piedras Carrara.
- \* Antes de montar de nuevo el cristal, asegúrese de si es necesario montar una placa cortatiros. Para ello ver el capítulo 6 "Trayecto concéntrico"
- \* Si en su situación de montaje fuera necesaria una placa cortatiros, retire la placa parallamas (ver anexo 4). Para ello destornille primero los tornillos del lado frontal de la placa, después deslice la placa hacia atrás y retire la placa. Instale ahora la placa cortatiros con los dos tornillos acompañantes y devuelva la placa parallamas a su sitio.
- \* Coloque de nuevo el cristal siguiendo los pasos en orden invertido, como se describe en el punto 2.2 en el anexo 3.

### ¡ATENCIÓN!

**¡ASEGÚRESE SIEMPRE DE QUE LA LLAMA PILOTO ESTE LIBRE DE CUALQUIER MATERIAL!**

## 3. DATOS TÉCNICOS GV60

Tipo de bloque de gas:	Mertik GV60
Tipo de quemador automático:	B6R R8U
Encendido:	Mando a distancia y encendido piezoeléctrico
Conexión a gas:	3/8" (externo) <b>A</b> =entrada de gas <b>B</b> =salida de gas quemador posterior <b>C</b> =salida de gas quemador anterior <b>D</b> =conexión termopar <b>E</b> = Conexión a la llama piloto
Categoría del aparato:	C11-C31-C91
Llama piloto:	SIT 3 llamas
Evacuación de humos y admisión aire combustión :	Concéntrico: Ø100/150 mm o Ø130/200 mm



## 4. INSTRUCCIONES PARA MERTIK MAXITROL GV60

**Asegúrese que las sustancias combustibles administradas al aparato sean limpias, sin humedad ni partículas de polvo.**

Antes de conectar el tubo de suministro (nuevo o existente) a la canalización de gas por el medidor y al bloque regulador de gas, el aparato tiene que limpiarse con el aire a presión limpio y seco. Los tubos, así como el tubo de aluminio del quemador piloto, una vez desconectados se tienen que desbarbar y purgar con el aire comprimido antes de que se vuelvan a conectar.

**Calor, humedad y polvo constituyen una amenaza para toda la electrónica.**

Mantenga el mando electrónico (de gas) bien protegido hasta que no se acaben todos los trabajos de pintura y estucado. En caso de que más adelante surjan otros trabajos semejantes, protéjalo contra la suciedad y la humedad con p. ej. un folio de plástico.

### ADVERTENCIA

Las temperaturas superiores a 60°C dañan irreparablemente toda la electrónica.

Las pilas comunes AA explotan en temperaturas por encima de los 54°C, entonces se derrama su contenido y dañan los circuitos electrónicos circundantes. Las pilas tienen la máxima vida útil en temperaturas por debajo de los 25°C. Por encima de los 50°C, su vida útil se reduce a solo 23 semanas, lo que innecesariamente sube los gastos del uso de aparato.

**Siempre monte el bloque regulador y el receptor de la misma manera como lo hicieron en la fábrica.**

Acuérdese que más adelante probablemente habrá que hacer recambios o reparaciones. El montaje del sistema de mando, de una manera diferente a la indicada por nosotros, puede dificultarlo.

**Inserte las pilas únicamente después de haber conectado todos los cables del receptor, bloque regulador y dispositivo de llama piloto.**

La conexión prematura a la fuente de energía puede dañar la electrónica.

**Evite que el cable del encendido pase cerca o cruce el cable de la antena.**

La alta tensión generada por el encendido puede averiar el sensible circuito receptor de la antena. Es posible que el aparato después no reaccione o que reaccione en una medida reducida a las órdenes del mando a distancia.

### ¡ATENCIÓN!

No atornille demasiado fuerte el interruptor de contacto ni la conexión del termopar al bloque receptor. Atornillarlos a mano y después darles media vuelta con una llave fija, será más que suficiente. El apretarlos demasiado dañaría la conexión de la bobina magnética y el aislamiento de la clavija de contacto de aluminio en el interruptor. En consecuencia, la bobina magnética no abrirá el suministro de gas para la llama piloto y el aparato no funcionará.

**El termopar sólo puede extenderse con un set de extendido original.**

**(El set de extensión lo puede adquirir en su proveedor).** Una prohibida extensión del termopar causaría una baja de tensión, por la cual, la bobina magnética no se podrá activar.

**Prevenga fugas de la chispa de encendido hacia otras partes de instalación. La chispa tiene que saltar directamente hacia la llama piloto.**

Mantenga el cable de encendido lejos del revestimiento u otras partes metálicas. Si se le añade una extensión, aisle adicionalmente las conexiones con la malla de silicona.

**Para accionamiento automático con el mando a distancia, tienen que ser conectados el receptor y los componentes de mando al regulador de gas.**

El botón ovalado giratorio en el bloque regulador tiene que estar en la posición "ON". El interruptor I/O tiene que estar en la posición "I". El cable del encendido tiene que ser conectado a la caja de receptor en el punto de conexión 'SPARK'.

**El sensor de termostato se halla en el mando a distancia.**

Para el óptimo funcionamiento del mando a distancia la chimenea tiene que estar a 2-3 mt de él. A pesar de que los aparatos se comunican mediante radio señales de onda corta, es aconsejable tener el mando a distancia dentro del "campo de visión" de la chimenea en un sitio donde el usuario desee experimentar una temperatura agradable. No exponga el mando a distancia a la luz del sol ni a temperaturas elevadas. El termostato mide la temperatura y de acuerdo con esta temperatura regula la altura de llamas de la chimenea.

**Saque las pilas únicamente con la cinta roja que se encuentra debajo de la pila, nunca con objetos metálicos.**

El uso de objetos metálicos para retirar la pila, puede dañar irreparablemente el mando electrónico.



## 5. DATOS TÉCNICOS (INSTALACIONES DE GAS)

### (MG 100/38 DQ y MG 100/38 T DQ)

TIPO DE GAS		G20/25	G30/31
PRESIÓN		20//20-25	30//29-37//30-50
PAIS		NL/NO/DK/DE/ES/PT/IE/GB/BE/FR/AT/SI/ HU/PL/CY/MT/IT/CH/CZ/SK/SI	NL/NO/DK/DE/ES/PT/IE/GB/BE/FR/AT/SI/ HU/PL/CY/MT/IT/CH/CZ/SK/SI
CATEGORIA		I2H//I2E+//I2E-I2ELL//I2L	I3B/P//I3+//I3P
AIRE PRIMARIO		2xø6mm/1Xø4mm	3xø16mm
PRESIÓN DE CARGA	MBAR	20//20-25	30//29-37//30-50
PRESIÓN QUEMADOR ALTA	MBAR	14,4//17	15//14-18,5//15
PRESIÓN QUEMADOR BAJA	MBAR	7,1//8,5	10,7//10,7-13,2//10,7
BOQUILLA DEL INYECTOR	Ø MM	2x2,0	2X1,4
INYECTOR LLAMA PILOTO	CODE	51	30
BOQUILLA CARGA BAJA	MM	1,8	1,3
CARGA Hs	KW	12,4//10,8	10,15//10,15-9,8//9,8
CARGA Hi	KW	11,1/9,7	9,3//9,3-9//8,2
CONSUMO	M³/h	1,18//1,19	0,29//0,34-0,37//0,34
RENDIMIENTO NOM.	kW	9,3//8,1	7,6//7,6-7,35//7,35

### (MG 120/38 DQ y MG 120/38 T DQ)

TIPO DE GAS		G20/25	G30/31
PRESIÓN		20//20-25	30//29-37//30-50
PAIS		NL/NO/DK/DE/ES/PT/IE/GB/BE/FR/AT/SI/ HU/PL/CY/MT/IT/CH/CZ/SK/SI	NL/NO/DK/DE/ES/PT/IE/GB/BE/FR/AT/SI/ HU/PL/CY/MT/IT/CH/CZ/SK/SI
CATEGORIA		I2H//I2E+//I2E-I2ELL//I2L	I3B/P//I3+//I3P
AIRE PRIMARIO		2xø6,5mm/2xø4,5mm	3xø16mm
PRESIÓN DE CARGA	MBAR	20//20-25	30//29-37//30-50
PRESIÓN QUEMADOR ALTA	MBAR	11//14	14//17-18//13,8
PRESIÓN QUEMADOR BAJA	MBAR	9//11,3	10,4//10,5-13//10,5
BOQUILLA DEL INYECTOR	Ø MM	2xø2,2mm	2xø1,4mm
INYECTOR LLAMA PILOTO	CODE	51	30
BOQUILLA CARGA BAJA	MM	1,8	1,3
CARGA Hs	KW	12,6//11	10,6//10,6-10,5//9,5
CARGA Hi	KW	11,3/9,9	9,8//9,8-9,66//8,7
CONSUMO	M³/h	1,2//1,25	0,3//0,3-0,35//0,35
RENDIMIENTO NOM.	kW	9,45//8,25	7,95//7,95-7,9//7,12

#### Todos los aparatos de la clase 5 NoX

<b>AT</b> I2H, I3B/P	<b>BE</b> I2E+, I3+	<b>DK</b> I2H, I3B/P	<b>DE</b> I2ELL, I3B/P
<b>FI</b> I2H, I3B/P	<b>FR</b> I2E+, I3+	<b>GR</b> I2H, I3B/P	<b>GB</b> I2H, I3+
<b>IS</b> I3B/P	<b>IE</b> I2H, I3+	<b>IT</b> I2H, I3+	<b>LU</b> I2E, I3B/P
<b>NL</b> I2L, I3B/P	<b>NO</b> I3B/P	<b>PT</b> I2H, I3+	<b>ES</b> I2H, I3+
<b>SE</b> I2H, I3B/P	<b>CY</b> I3B/P, I3+	<b>EE</b> I2H, I3B/P	<b>LT</b> I2H, I3B/P
<b>LV</b> I2H, I3B/P	<b>MT</b> I3B/P	<b>HU</b> I2H, I3B/P	<b>PL</b> I3B/P
<b>SI</b> I2H, I3B/P	<b>SK</b> I2H	<b>TR</b> I2H, I3B/P	



**(MG 140/38 DQ)**

TIPO DE GAS		G20/25	G30/31
PRESIÓN		20//20-25	30//29-37//30-50
PAIS		NL/NO/DK/DE/ES/PT/IE/GB/BE/FR/AT/SI/HU/PL/CY/MT/IT/CH/CZ/SK/SI	NL/NO/DK/DE/ES/PT/IE/GB/BE/FR/AT/SI/HU/PL/CY/MT/IT/CH/CZ/SK/SI
CATEGORIA		I2H//I2E+//I2E-I2ELL//I2L	I3B/P//I3+//I3P
AIRE PRIMARIO		2xø7,5mm/2xø4mm	3xø16mm
PRESIÓN DE CARGA	MBAR	20//20-25	30//29-37//30-50
PRESIÓN QUEMADOR ALTA	MBAR	14,3//17,8	24,6//24,6-30,4//24,6
PRESIÓN QUEMADOR BAJA	MBAR	13,2//16,6	11,8//11,8//14,4
BOQUILLA DEL INYECTOR	Ø MM	2xø2,3mm	2xø1,45
INYECTOR LLAMA PILOTO	CODE	51	30
BOQUILLA CARGA BAJA	MM	2,2	1,3
CARGA Hs	KW	16,1//14,3	14,3//14,3-14,2//13,1
CARGA Hi	KW	14,5//12,8	13,2//13,2-13//12
CONSUMO	M³/h	1,53//1,58	0,41//0,41-0,53//0,49
RENDIMIENTO NOM.	KW	12//10,7	8,8//8,8//10,8

**(MG 170/30 DQ)**

TIPO DE GAS		G20/G25	G30/31
PRESIÓN		20//20-25	30//29-37//30-50
PAIS		NL/NO/DK/ES/PT/DE/IE/GB/BE/FR/IT/AT/LV/SI/SK/EE/HU/LT	NL/NO/DK/DE/ES/PT/IE/GB/BE/FR/AT/LV/SI/EE/HU/LT/PL/CY/MT/IT
CATEGORIA		I2I/I2ELL/I2H/I2E/I2E+	I3B/P/I3+
AIRE PRIMARIO		2xø8.5/1xø7	3XØ16
PRESIÓN DE CARGA	MBAR	20/20-25 Mbar	30/37 Mbar
PRESIÓN QUEMADOR ALTA	MBAR	11/13,7	26,2/33,6
PRESIÓN QUEMADOR BAJA	MBAR	7,1/7,0	11,1/14,6
BOQUILLA DEL INYECTOR	Ø MM	2x2,5	2x1,45
INYECTOR LLAMA PILOTO	CODE	51	30
BOQUILLA CARGA BAJA	MM	2,20	1,80
CARGA Hs	KW	15,5/14,6	15,2/15
CARGA Hi	KW	14/13,1	13,9/13,8
CONSUMO	M³/h	1,48/1,62	0,43/0,55
RENDIMIENTO NOM.	kW	12/11	11,7/11

**Todos los aparatos de la clase 5 NoX**

<b>AT</b>	I2H, I3B/P	<b>BE</b>	I2E+, I3+	<b>DK</b>	I2H, I3B/P	<b>DE</b>	I2ELL, I3B/P
<b>FI</b>	I2H, I3B/P	<b>FR</b>	I2E+, I3+	<b>GR</b>	I2H, I3B/P	<b>GB</b>	I2H, I3+
<b>IS</b>	I3B/P	<b>IE</b>	I2H, I3+	<b>IT</b>	I2H, I3+	<b>LU</b>	I2E, I3B/P
<b>NL</b>	I2L, I3B/P	<b>NO</b>	I3B/P	<b>PT</b>	I2H, I3+	<b>ES</b>	I2H, I3+
<b>SE</b>	I2H, I3B/P	<b>CY</b>	I3B/P, I3+	<b>EE</b>	I2H, I3B/P	<b>LT</b>	I2H, I3B/P
<b>LV</b>	I2H, I3B/P	<b>MT</b>	I3B/P	<b>HU</b>	I2H, I3B/P	<b>PL</b>	I3B/P
<b>SI</b>	I2H, I3B/P	<b>SK</b>	I2H	<b>TR</b>	I2H, I3B/P		

## 6. TRAYECTOS CONCÉNTRICOS

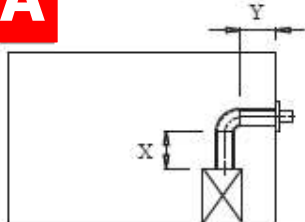
Tabla de trayectos concéntricos						
Trayecto	Ilustración	X total en metros		Y total en metros		Placa cortatiro
		min*	max*	min*	max*	
						1048 hasta 1149
Salida de fachada indirecta	A-B	1	3	0	5.5	ninguno
Evacuación por tejado sin desviación	c	2	12			Desde 6 metros
Evacuación por tejado con desviación 45° **	D	3	12	0	4	Desde X total -Y > 6m
Evacuación por tejado con desviación 90° ***	E	1	12	0	2	Desde X + X1-Y > 6m

Codo 45 grados: cálculo de distancia 1 metro  
 Codo 90 grados: cálculo de distancia 2 metro

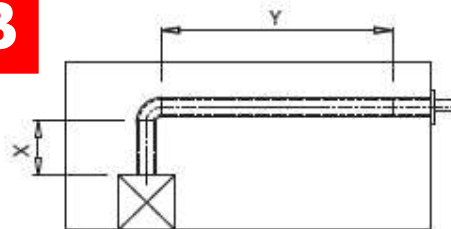
\* Distancia sin incluir tejado -o evacuación por fachada. !Siempre comenzar con una distancia de 1 metro!  
 \*\* Proporción vertical : horizontal X + X1 + X2 : Y ≥ 2 : 1  
 \*\*\* Proporción vertical : horizontal X + X1 : Y ≥ 2 : 1

Determinación de la Placa cortatiro para todo tipo de gas		
Trayectos verticales		
	Placa parallamas	Placa cortatiro
0-6 metros	si	no
6-12 metros	si	50 mm
Trayectos horizontales máximo 5,5 metros + evacuación de fachada		
	Placa parallamas	Placa cortatiro
1m 90 ° + SALIDA FACHADA	si	no
1m 90 ° 5.5m +SALIDA FACHADA	si	50 mm

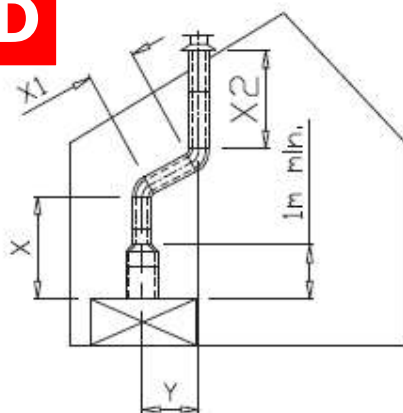
A



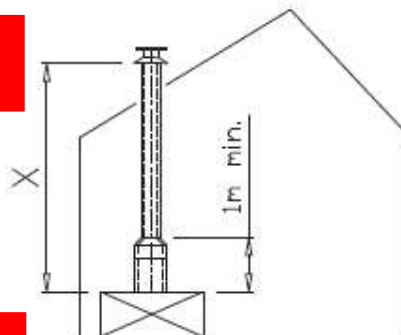
B



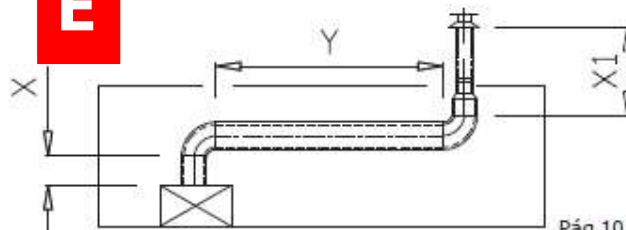
D



C



E



## 7. SISTEMA DE CONDUCTO CONCÉNTRICO CC

El sistema de conducto concéntrico consiste en un tubo interno y uno externo. El arreglo de los tubos entre si es concéntrico; por el tubo interno se evacuan los gases de combustión mientras que por el espacio entre los tubos se administra el aire para la combustión.

### 7.1 Componentes del sistema de conducto concéntrico.

**Gracias al uso del sistema de canales concéntrico, es posible realizar diferentes tipos de conexiones: Por el tejado y por la fachada.**

El trayecto de este sistema se puede realizar de varias maneras.

**Sin embargo, hay que tener en cuenta un cierto número de condiciones importantes:**

- \* Longitud total de conducto vertical no puede exceder 12 mt (la suma de las longitudes de partes rectas más longitudes nominales de codos).
- \* Codos de 90° tienen longitud nominal de 2 metros.
- \* Codos de 45° tienen longitud nominal de 1 metro.
- \* Las salidas pueden realizarse en cualquier punto del tejado o de la fachada (alimentación y evacuación sometidas al mismo régimen de presión atmosférica) pero tienen que cumplir con la normativa vigente.
- \* Los trayectos del conducto no se deben aislar.

### IMPORTANTE

- \* Asegúrese de que la placa cortatiro sea instalada correctamente según indican estas instrucciones.
- \* Con la placa cortatiro correctamente instalada, conseguirá niveles óptimos de combustión y rendimiento calórico y una llama regular.
- \* La instalación incorrecta de la placa cortatiro puede causar fallos en el funcionamiento del aparato.

### 7.2 Instalación del sistema de conducto concéntrico CC

#### Instalación conducto a fachada indirecto

- \* La salida se puede realizar también en un punto elevado de la fachada, siempre teniendo en cuenta la normativa nacional, regional y local para evitar posibles molestias a vecinos. Tenga cuidado que la presión del viento no sea extremadamente alta en los puntos de salida, como puede ser en balcones, tejados horizontales, esquinas, callejones estrechos, etc., lo que puede afectar negativamente el rendimiento de su aparato.
- \* Haga un agujero circular de 155 mm o de 205 mm en la fachada para el conducto concéntrico de Ø130-200, y (si la fachada es inflamable, el agujero tendrá que ser 50 mm más amplio que el tubo externo. Dejar libre alrededor del tubo exterior y cubrirlo con un material no inflamable e instale el conducto de salida con el collarín por el lado interior del muro. Por el lado exterior el collarín tiene que sellar adecuadamente el cerramiento para que la humedad y gases de combustión no puedan entrar a la vivienda.
- \* Si resulta necesario, habrá que recubrir el conducto. En caso de que el conducto se vaya a instalar junto a materiales inflamables se tienen que tomar medidas adecuadas contra el fuego.
- \* Decida la ubicación del aparato y de la salida y empiece el montaje del conducto conectando éste al aparato. Fíjese en la dirección de instalación y junte las piezas entre sí con abrazaderas. Entre los codos o en la conexión al aparato se puede utilizar el tubo ajustable. Según sea necesario, utilice abrazaderas de pared para la sujeción del conducto.

#### Instalación de conducto a tejado

- \* La salida se puede realizar en cualquier punto del tejado (alimentación y evacuación sometidas al mismo régimen de presión) y tiene que cumplir con la normativa vigente.
- \* Para una evacuación a prueba de agua se puede utilizar un collarín plano para la cubierta plana o un collarín de plomo para cubiertas inclinadas. Según sea necesario, se pueden introducir varios codos. El agujero en la cubierta tiene que ser 5 cm más amplio que el conducto por razones de seguridad contra el fuego.
- \* Tenga en cuenta las disposiciones vigentes (consulte la normativa nacional, regional y local) sobre medidas contra la propagación del fuego entre las habitaciones. Hay que poner un recubrimiento con material resistente al fuego (por ejemplo 12mm. de fieltro incombustible Promatec). La distancia entre el fieltro y el conducto tiene que ser 25 mm.
- \* Decida la ubicación del aparato y de la salida y empiece el montaje del conducto conectando éste al aparato. (siempre primero 1m vertical). Fíjese en la dirección de instalación. El conducto interior tiene que ser instalado de tal manera que se impida que haya condensación en la parte externa del tubo. Junte las piezas entre sí con abrazaderas. Asegúrese de que todas las uniones sean estancas a gas. Entre los codos, o en la conexión al aparato, o si viene al caso, en vez de la salida de tejado, se puede utilizar el tubo ajustable. Utilice 2 abrazaderas de sujeción, por cada planta, para la sujeción del conducto.

### 7.3 Instrucciones de instalación en conductos de humo existentes.

#### Reglas generales

Este sistema de evacuación de humo es de clase C91 y su instalación se debe realizar conforme el reglamento nacional y las instrucciones de fabricante indicadas en la documentación y en el manual de instalación. En ellas se indica entre otras cosas que el tamaño de un conducto de humo de mampostería no puede ser inferior a 150 mm circular /cuadrado ni superior a 200 mm y que no puede ser ventilado por rejillas. En caso de conductos de humo de mampostería grandes se puede emplear un tubo flexible de 150 mm circular combinado con otro tubo flexible de 100 mm circular como se indica a continuación. Para otras situaciones, tiene que consultar a su proveedor/fabricante.

#### 7.4 Piezas

Revise todas las piezas por posibles daños antes de empezar la instalación. Para la conversión de un conducto de mampostería a un conducto concéntrico, que se podrá conectar con el sistema de conducto CC, necesitará las siguientes piezas:

- |   |  |
|---|--|
| 1. Abrazadera                             | 7. Placa de montaje chimenea (kit de remodelación) |
| 2. Tubo ajustable                         | 8. Abrazadera                                      |
| 3. Abrazadera                             | 9. Salida Tejado                                   |
| 4. Placa de montaje interior              |  |
| 5. Pieza deslizante (kit de remodelación) |  |
| 6. Tubo flexible acero inoxidable 316 L   |  |

#### Observación:

El kit de remodelación/saneamiento contiene las piezas 4, 5, y 7

### 7.5 Montaje

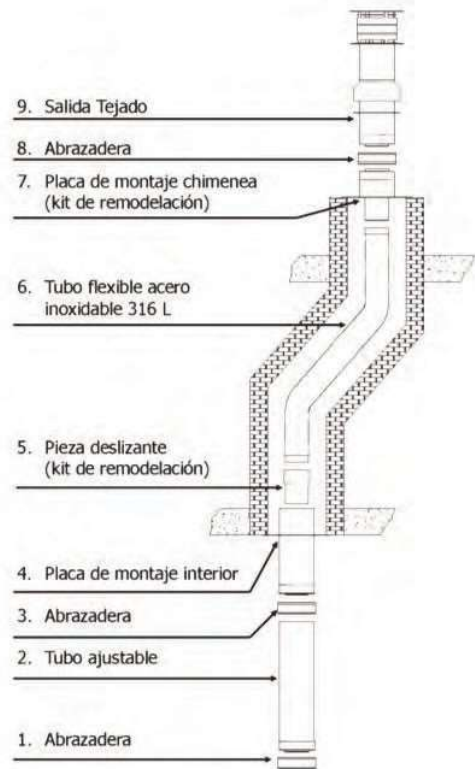
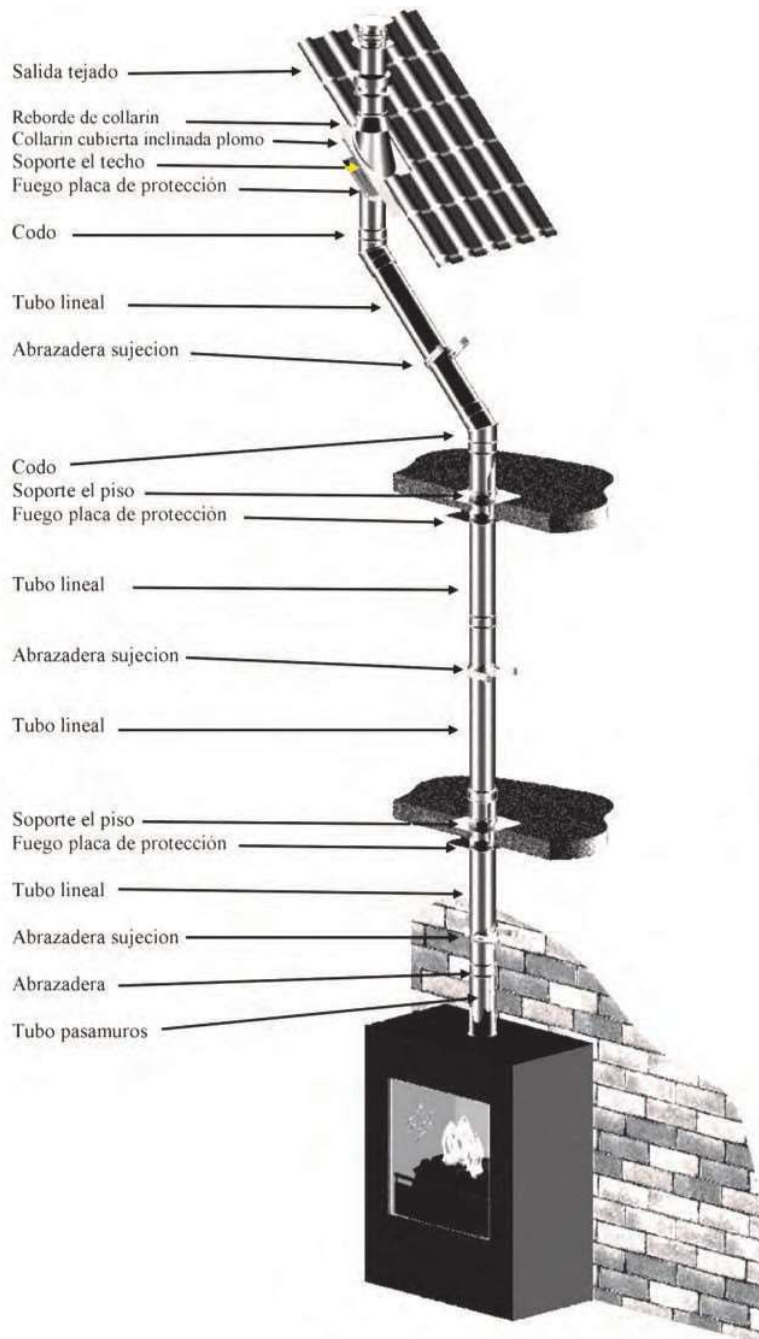
- \* Pase el tubo flexible (6) por el conducto de mampostería existente (8).
  - \* Acople la pieza deslizante (5) al extremo inferior del tubo flexible y fíjela con dos tornillos Parker.
  - \* El extremo inferior de la pieza deslizante, tiene que estar al mismo nivel con el borde inferior del conducto o del techo. Corte el tubo flexible a 100 mm encima del cabezal de chimenea.
  - \* Fije la placa de montaje (7) al tubo flexible, sujételo con la abrazadera redonda de acero inoxidable, y fije todo con un tornillo Parker.
  - \* Fije la placa de montaje (7) en el cabezal de chimenea con un kit de silicona, estanqueidad al agua, y tornillos de acero inoxidable.
  - \* Monte la salida de tejado (9) y fíjela con la abrazadera acompañante (8).
  - \* Tras el montaje, la pieza deslizante (5) sobresaldrá unos 100 mm por debajo del conducto o techo.
  - \* Fije la placa de montaje interior (4) a la parte inferior del conducto de mampostería, o en el suelo de betón, con el kit de silicona y tornillos (estanqueidad a gas).
  - \* Ponga el aparato en el sitio adecuado conforme con las instrucciones del fabricante.
  - \* Instale min. 1 metro del conducto concéntrico tipo THC CC 100-150 (2), o 130-200 mm. Con terminación 100-150.
  - \* Extienda el conducto concéntrico con las partes (2) hasta min. 100 mm en el conducto de mampostería.
- Por último apriete la abrazadera manualmente en la placa de montaje interior (3).

### 7.6. Limpieza y mantenimiento

Su distribuidor debe limpiar y controlar su aparato anualmente. El sistema de conducto concéntrico se debe limpiar cada 2 años.

Controlar:

1. La densidad de los productos de combustión de gas y la combustión en el circuito de alimentación de aire.
2. La operación apropiada del bloque de regulador de gas y la ignición del quemador



## 8. LISTA DE POSIBLES FALLOS / SOLUCIONES MERTIK

Nº	ACCIÓN		POSIBLE PROBLEMA / CAUSA	SOLUCIÓN				
1.	Opción: Interruptor ENCENDIDO: Presione el botón ON. Interruptor de pared funciona.	NO →	Puntas del interruptor arqueadas, o cable roto/defectuoso	Enderezar las puntas, cambiar el cable o el interruptor.				
			SI ↓	Mando a distancia ENCENDIDO: Presione el botón para iniciar el proceso de encendido. Escucha: 2 cortos "BIP"	NO →	Pilas del mando a distancia en mal estado	Reemplace las pilas, 2x AAA 1.5V de ¡Calidad alcalina!	
						Pilas del receptor en mal estado	Reemplace las pilas, 4x 1,5V AA ¡Calidad alcalina!	
						Adaptador de corriente opcional no funciona.	Revise el adaptador de corriente.	
						Controlar el código del mando a distancia/ receptor.	Sincronizar de nuevo el código, ver instrucciones y etiqueta en el receptor.	
						El alcance del mando a distancia/receptor es limitado.	1. Mover la antena del cable. Ver instrucción. 2. Cambiar el receptor.	
						Interruptor /cables no funcionan	Cambiar el interruptor de pared/cables.	
Fusible del receptor defectuoso (solo en anteriores modelos)	Cambiar el receptor.							
2.	Unidad magnética en bloque de gas se ha activado (escucha un "clic")	NO →	Ninguna señal	Unidad magnética en el bloque de gas no funciona. Reemplace el bloque de gas completo				
			NO →	3 cortas señales de "BIP"	NO →	Reemplace las pilas defectuosas.	Reemplace las pilas 4x 1,5V AA ¡Calidad alcalina!	
						1 señal larga.	Interruptor ON/OFF en el bloque de gas en posición OFF	Poner interruptor en posición ON.
						Cable de 8 polos entre el receptor y el bloque de gas defectuoso/no hace contacto	Controlar el cable especialmente el enchufe.	
						Interruptor del cable defectu	Controlar el interruptor del cable.	
						El motor no funciona adecuadamente	Reemplace el bloque de gas completo	
						Microswitch del bloque de gas no funciona adecuadamente.	Reemplace el bloque de gas completo	
Interruptor termopar no está bien conectado o enroscado.	Cambiar el interruptor termopar							

3.

Chispea continuamente

NO →

Una chispa cada pocos segundos

NO →

NO →

Los componentes para el encendido no funcionan	<p>Controlar que el cable de encendido entre el receptor y el electrodo de chispa estén bien conectados</p> <p>Controlar la distancia entre el electrodo y la llama piloto.</p> <p>Controlar que el electrodo no esté haciendo contacto con partículas metálicas (componente cerámico partido)</p> <p>Controlar que el electrodo no esté quebrado</p> <p>Controlar que el cable de encendido esté libre de partes metálicas. Controlar que el lugar de conexión del electrodo con el cable no esté haciendo masa. Recorte el cable si es posible. Eventualmente puede recubrir el cable con silicona o algún otro material aislante.</p>
--	--

Se ha interrumpido el proceso de encendido, no hay llama piloto. El receptor NO responde al mando a distancia.	<p>Presione el botón RESET. Ver instrucciones.</p> <p>Conecte un cable adicional entre el quemador de la llama piloto y el bloque regulador de gas.</p> <p>No enrolle el cable de encendido.</p> <p>Recorte el cable de encendido si es posible</p>
--	---

Se ha interrumpido el proceso de encendido, no hay llama piloto. El receptor responde al mando a distancia.	Reemplace las baterías en el receptor, 1,5V AA ¡Calidad alcalina!
---	---

4.

la llama piloto encendida

NO →

TC- SW cables cambiados	Controlar las conexiones en los tomas del receptor en interruptor. Ver fig. 1
Unidad magnética del bloque de gas no funciona	Reemplace el bloque regulador de gas completo.
Corto entre el interruptor y cable SW	Controlar la conexión al interruptor
No hay gas. (Unidad magnética se apaga después de escuchar la señal 30 seg.)	Controlar la entrada de gas al bloque regulador de gas.

SI ↓

5.

No hay más chispa después de que la llama piloto se enciende.

NO →

Corto entre el interruptor y el cable TC	Controlar la conexión con el interruptor, ver fig. 1
Amplificador electrónico defectuoso	Cambie el receptor

SI ↓



6. Motor gira a la posición principal de encendido y la llama piloto permanece encendida.

NO →  
Unidad magnética se apaga (se escucha un "clic")

Alta resistencia en el termopar.	Controlar cables, conexiones y termopar.
Termopar no se calienta lo suficiente.	Controlar si la llama piloto toca el termopar. Ajuste la llama piloto si es necesario.
Corriente en el termopar débil.	Controle las conexiones y si es necesario reemplace el termopar. ¡No esfuerce las conexiones!
Corto producido por daño en la punta del termopar.	Reemplace el termopar. ¡No esfuerce las conexiones!

NO →

Proceso de encendido se detiene. El receptor no responde al mando a distancia (el receptor no reacciona)	Presione el botón RESET. Ver instrucciones.
	Conecte un cable adicional entre el quemador de la llama piloto y el bloque regulador de gas.
	No enrolle el cable de encendido.
	Recorte el cable de encendido si es posible.

SI  
↓

7. Quemador se enciende

NO →

Ubique manualmente el botón del bloque regulador de gas en posición MAN.	Gire el botón a la posición ON.
--	---------------------------------

SI  
↓

8. Quemador permanece encendido.

NO →

Le llega mucha/poca ventilación a la llama piloto, se apaga/se ahoga	Controlar si la placa cortatiro está bien colocada. Ver instrucción. Ductos mal posicionados: controlar el trayecto del ducto y sus conexiones.
--	---

SI  
↓

9. Unidad magnética se apaga mientras que el motor sigue funcionando 3 veces "pip"

NO →

Las pilas del receptor están en mal estado	Reemplace las pilas, 4x 1,5V AA. ¡Calidad alcalina!
--	---

El sistema se puede apagar desde el mando a distancia

NO → El sistema se puede apagar usando los interruptores ON/OFF

Corto entre TC y el cable SW.	Controlar las conexiones al interruptor.
-------------------------------	--

SI  
↓  
OK

SI  
↓  
OK

→

Cambie el bloque regulador de gas.

## 9. PRESUNTOS PROBLEMAS Y POSIBLES SOLUCIONES

### CONSEJO

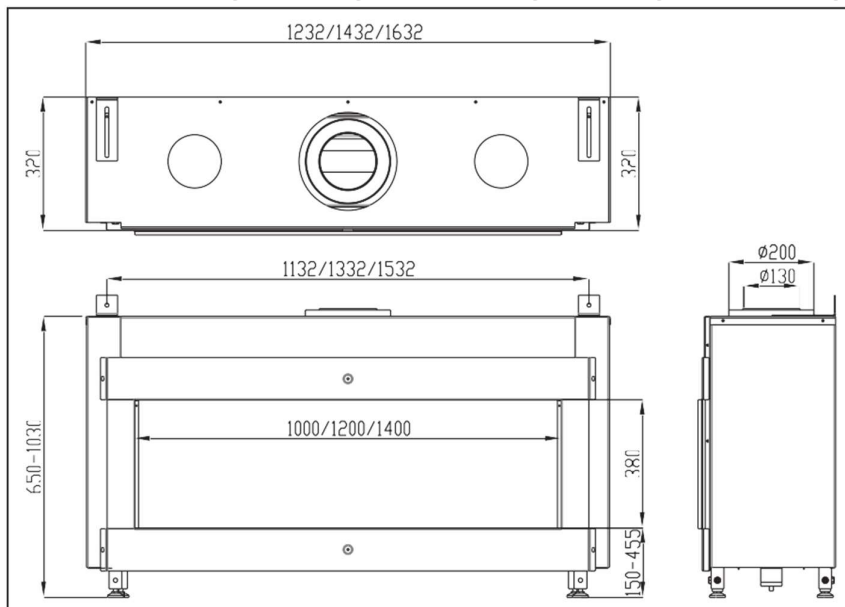
Antes de intentar resolver cualquier problema con su aparato, asegúrese de que todas las instrucciones se hayan seguido correctamente.

### ADVERTENCIA

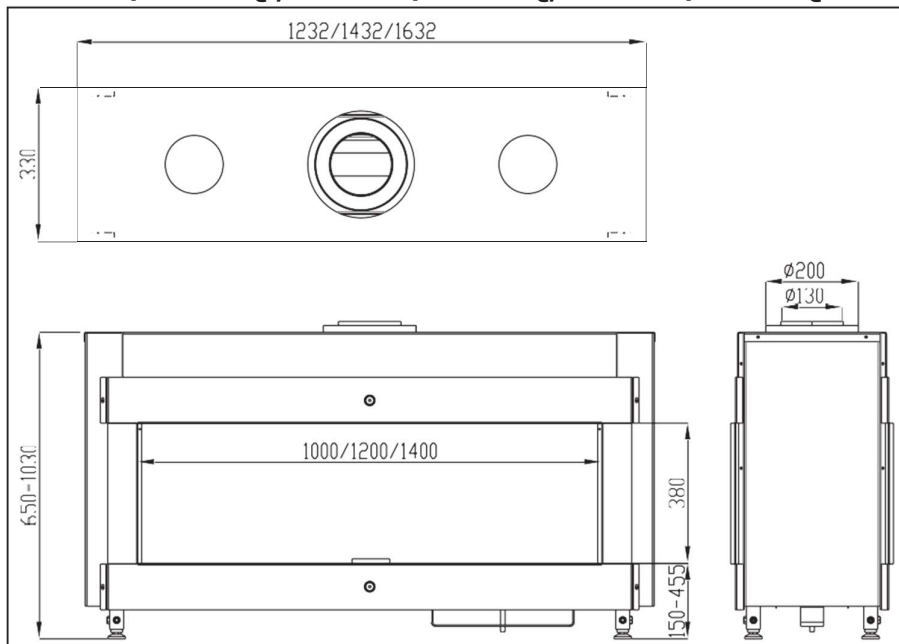
Todos los problemas técnicos, de gas o eléctricos, que pueda tener con su aparato, siempre tienen que ser atendidos por un técnico profesional.

SÍNTOMAS	SOLUCIÓN
Después de repetidos intentos de encendido la llama piloto no se enciende	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Si se trata del primer encendido o si se acaba de hacer un servicio técnico del aparato, en las tuberías hay aire. Pasará un rato antes de que todo el aire se salga de las tuberías y empiece a salir gas, entonces podrá encender la llama.</li><li>2. Controle si la llave de suministro está lo suficientemente abierta y si la presión de gas es adecuada.</li><li>3. Averigüe si saltan chispas entre el electrodo de chispa y llama piloto: Si no hay chispas:<ol style="list-style-type: none"><li>a) Controle si hay conexión entre el electrodo y el encendedor.</li><li>b) Controle si la chispa esta cortocircuitada o desviada a otro lugar.</li></ol></li></ol>
La llama piloto se apaga después de haberse encendido.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Controle si la llama está lo suficientemente fuerte para cubrir el termopar. Si la llama está demasiado baja hay que aumentar la presión de suministro de gas. Si no se puede aumentar la altura de la llama piloto, puede ser que exista una obstrucción en la llama piloto.</li><li>2. Controle si el interruptor de termopar está correctamente acoplado a la válvula de gas.</li><li>3. Controle si la válvula está rota.</li><li>4. Controle si la placa cortatiro está correctamente instalada.</li></ol>
La llama principal se apaga cuando se calienta el aparato.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Eso puede ser resultado de un funcionamiento normal del termostato. Controle si la llama piloto puede calentar el termopar lo suficiente. Si la llama piloto es demasiado baja, hay que ajustar el suministro de gas del quemador o la llama piloto.</li><li>2. Controle si la placa cortatiro está instalada correctamente.</li></ol>
Hollín va acumulándose sobre el cristal.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Controle si la gravilla de lava está correctamente distribuida sobre el quemador.</li><li>2. Controle que el quemador piloto no esté cubierto por el relleno de quemador.</li><li>3. Elimine cualquier obstrucción de los orificios de quemador.</li><li>4. Controle el funcionamiento correcto del conducto de humo y asegúrese que no haya obstrucciones ni bloqueos.</li><li>5. Controle la presión en las tuberías de gas.</li></ol>
Llamas azules agudas que se desprenden del quemador o una llama piloto ardiendo a toda fuerza.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Controle si está instalada la placa cortatiro.</li></ol>
La llama piloto es débil y se va apagando.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Controle la presión de la llama piloto o el trayecto de evacuación.</li></ol>
El quemador principal no se enciende después de haberse encendido la llama piloto.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Compruebe si funciona el botón de accionamiento y que las pilas no están vacías.</li><li>2. Posible avería del bloque de gas.</li><li>3. Compruebe que la llama piloto enciende bien el quemador.</li><li>4. Controle que las boquillas del quemado no estén obstruidas</li></ol>

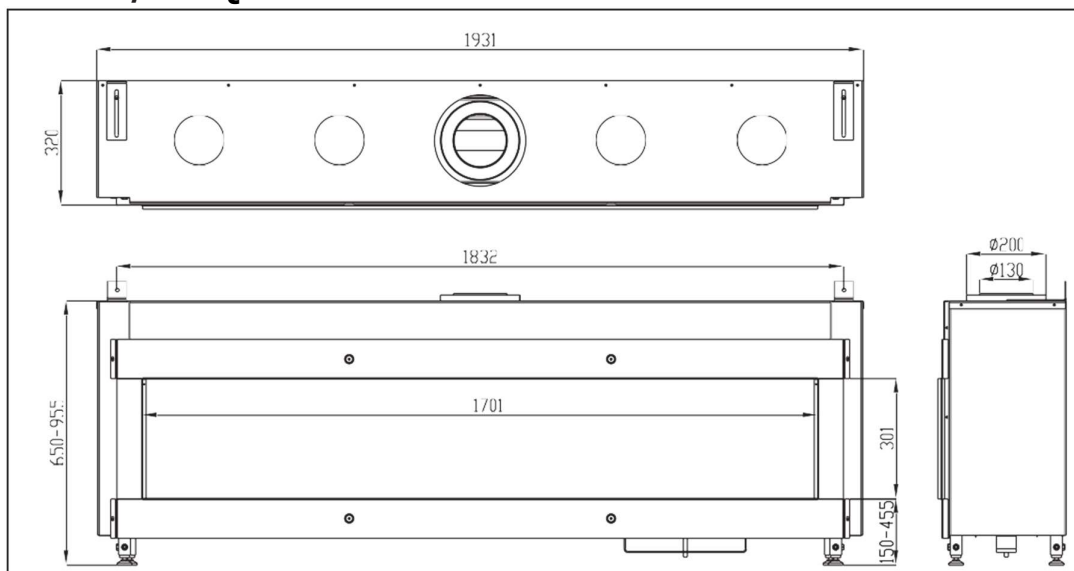
**MG 100/38 DQ; MG DQ 120/38 DQ; MG DQ 140/38 DQ**

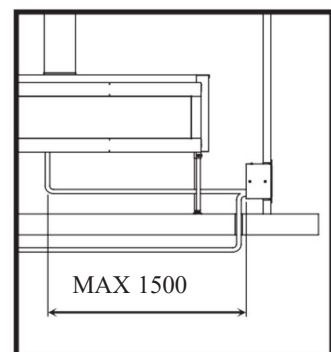
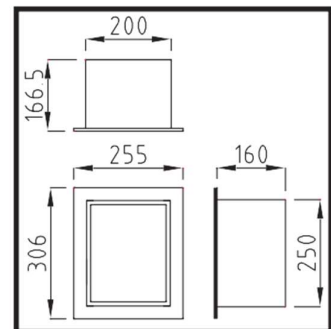
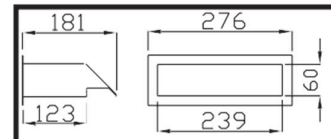
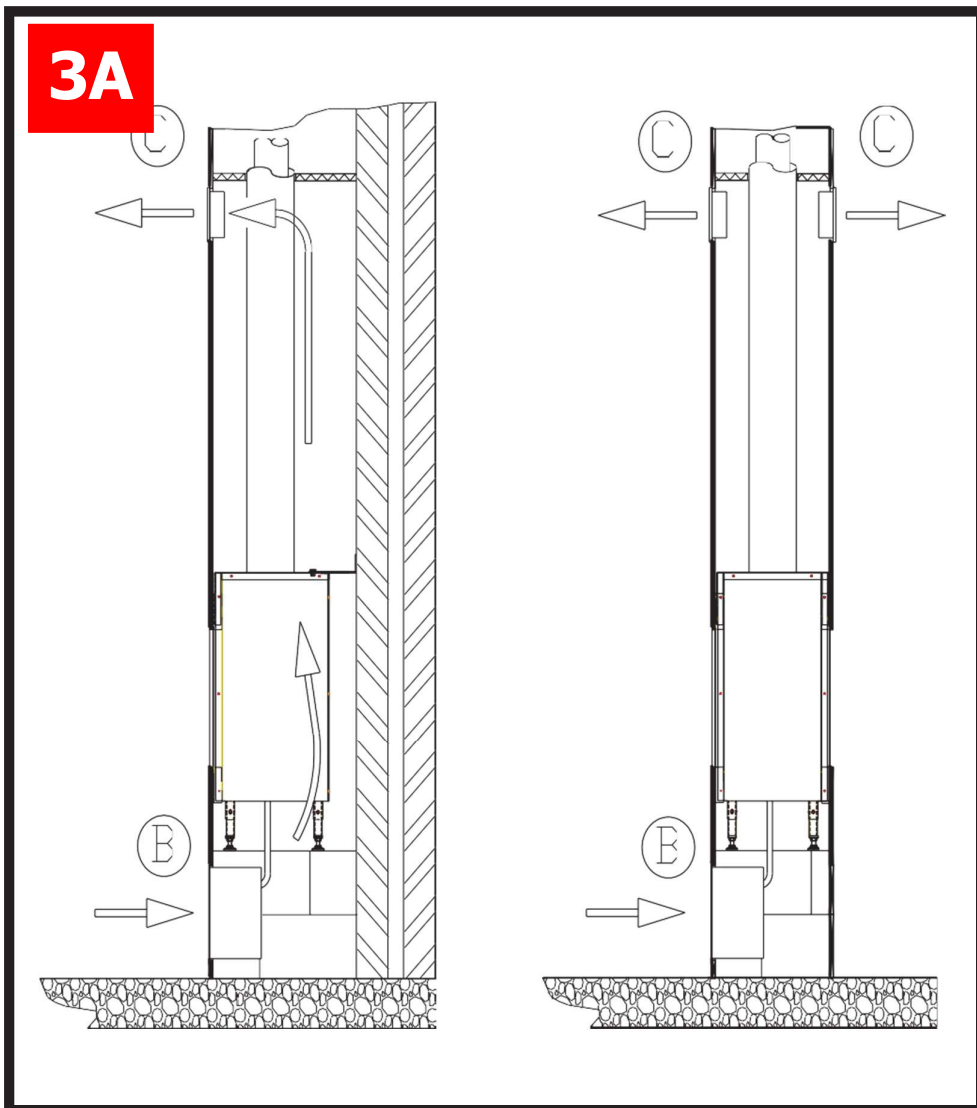
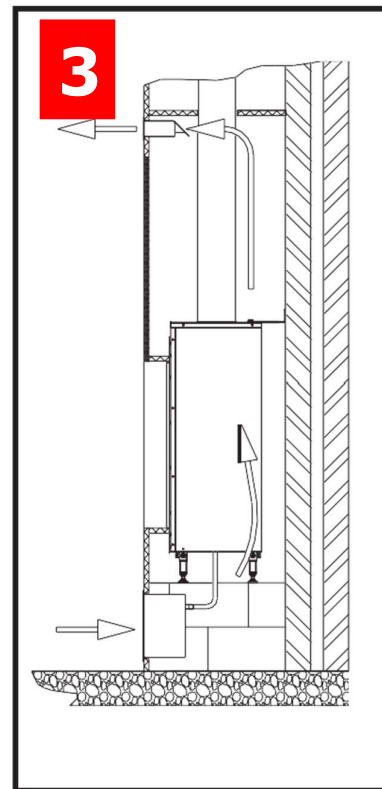
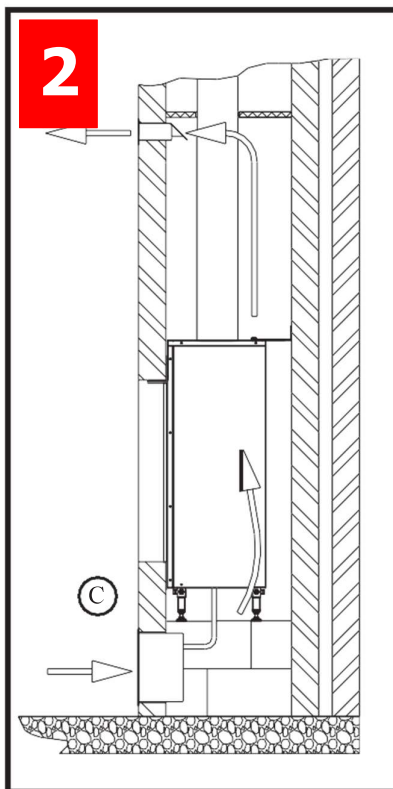
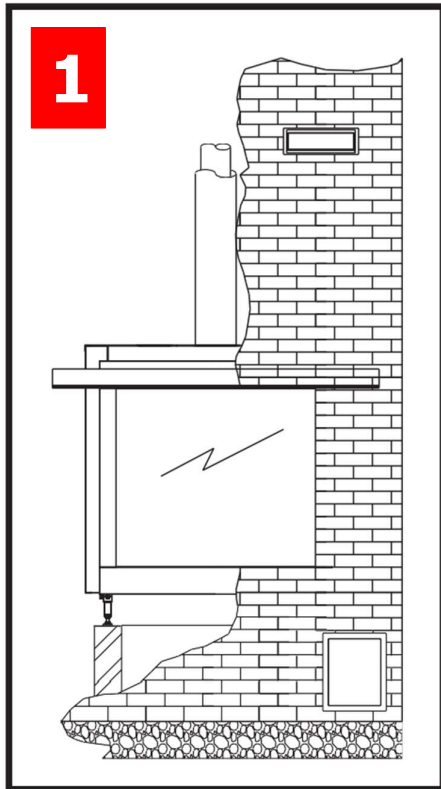


**MG 100/38 T DQ ; MG 120/38 T DQ; MG 140/38 T DQ**



**MG 170/30 DQ**







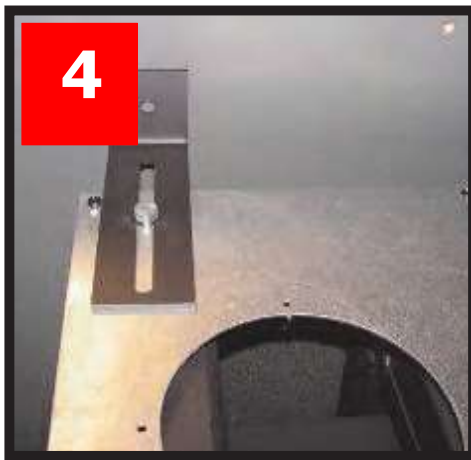
1



2



3



4



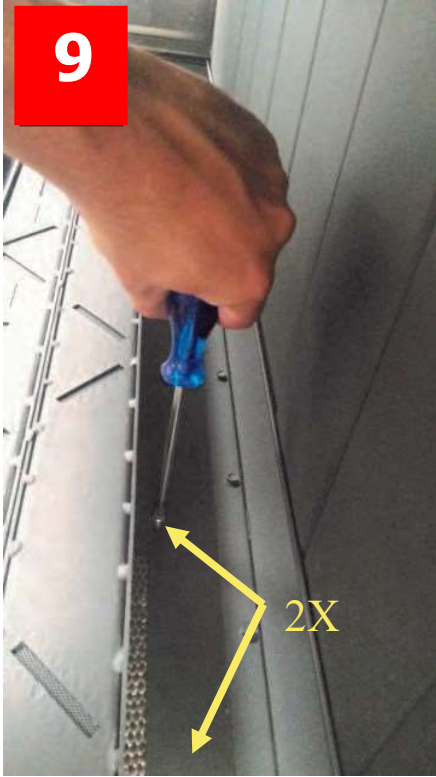
5



6



7



8

2X

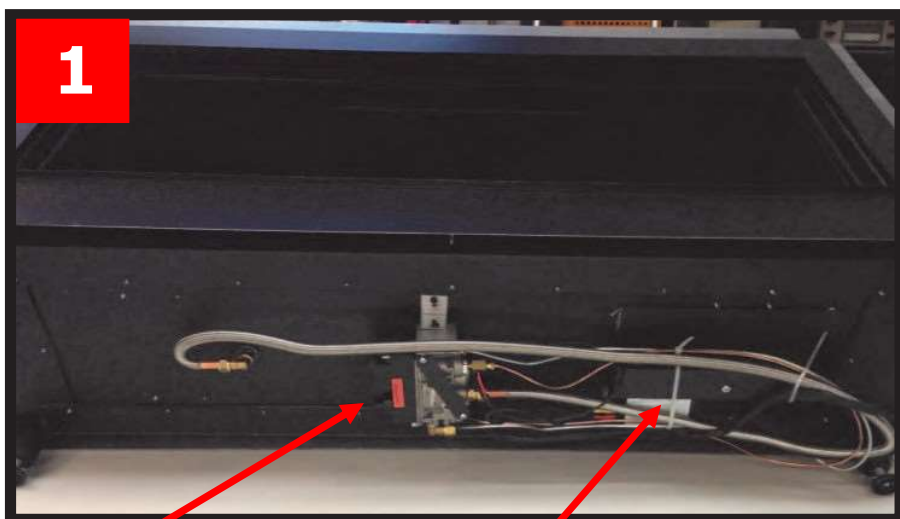


9



10

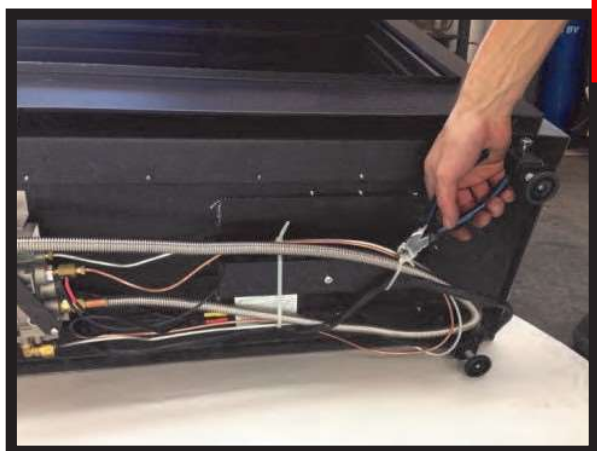




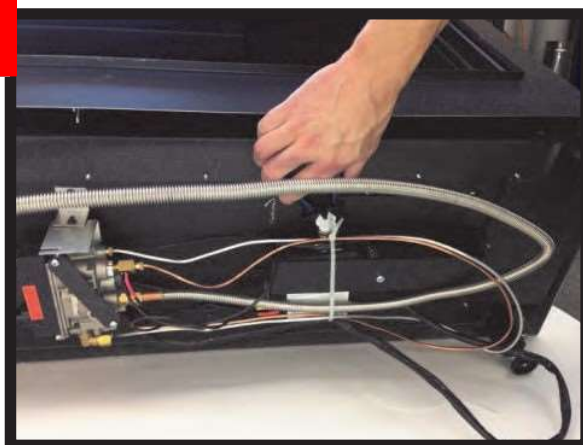
1

BLOQUE DE GAS

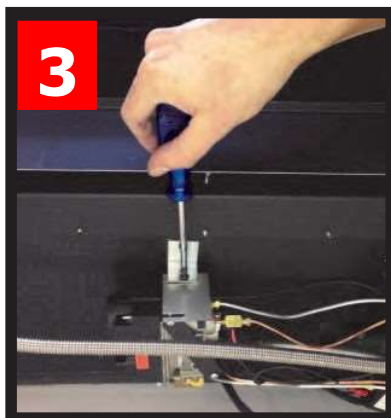
REGULADOR



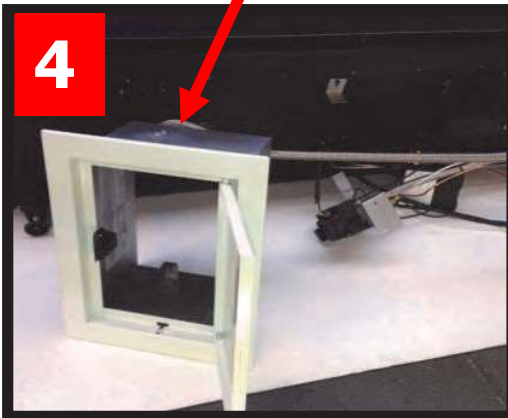
2



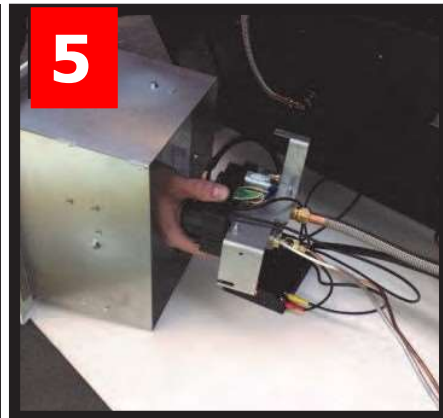
CAJA DE GAS



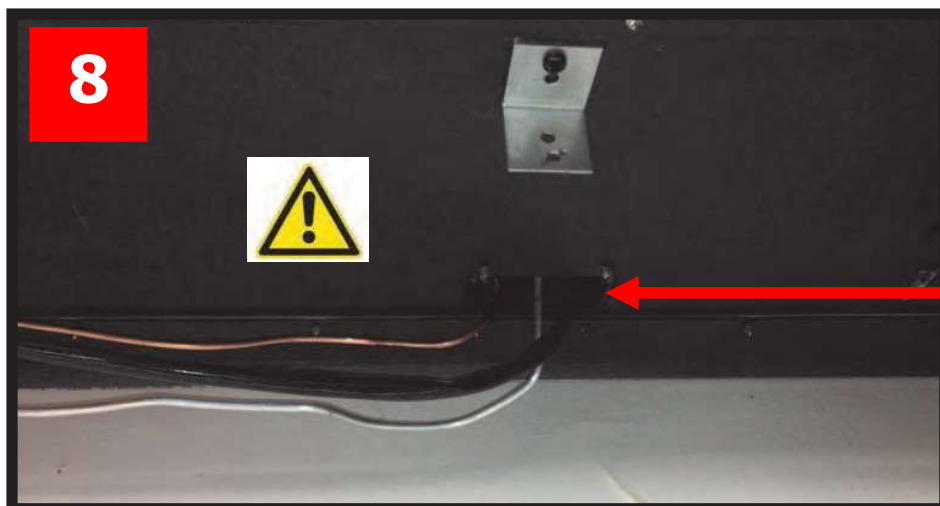
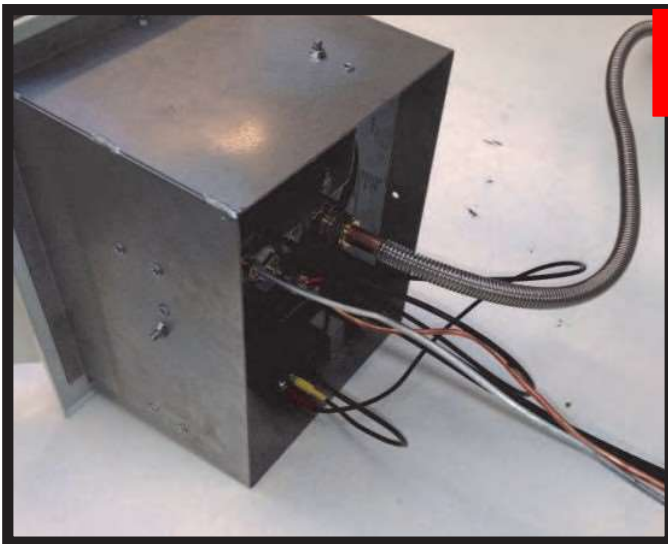
3



4



5

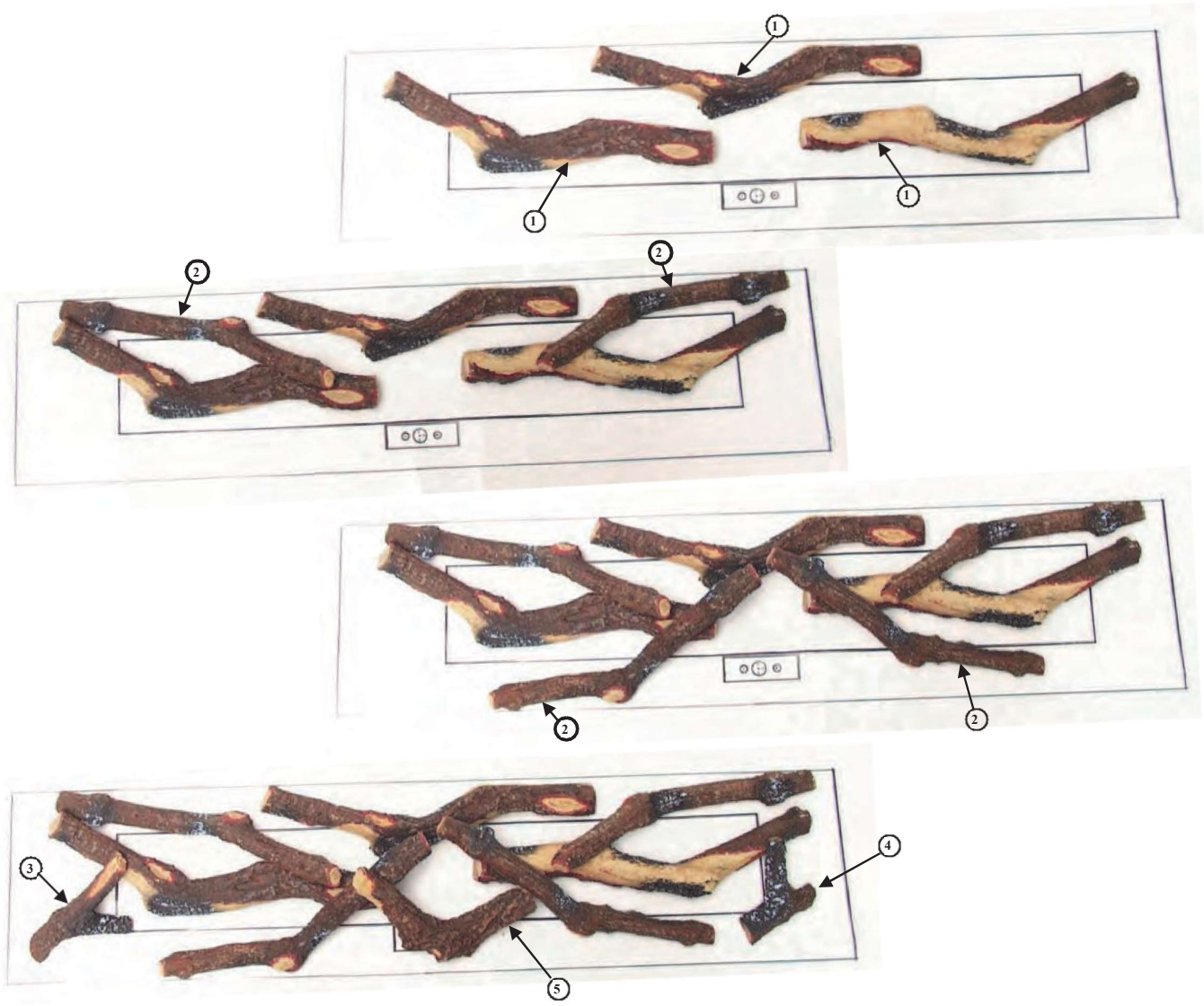
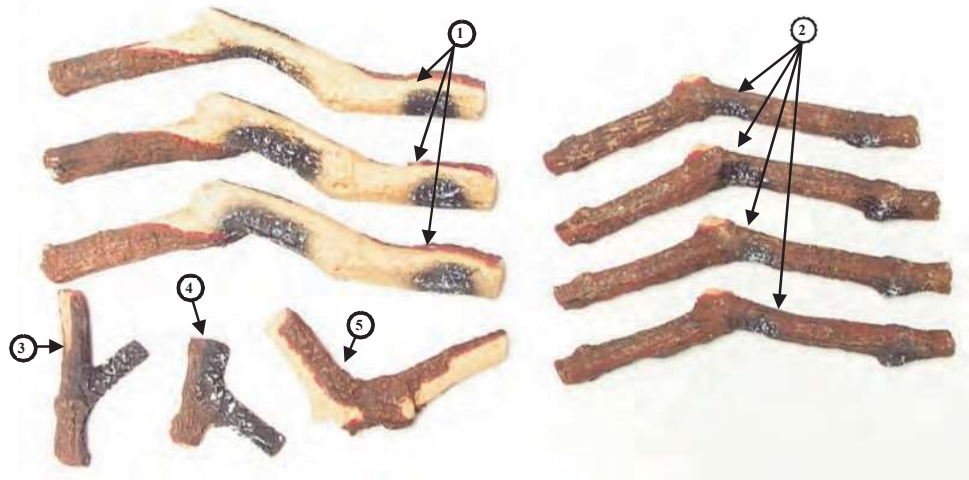


**QUEMADOR  
PILOTO  
DEBAJO DEL**

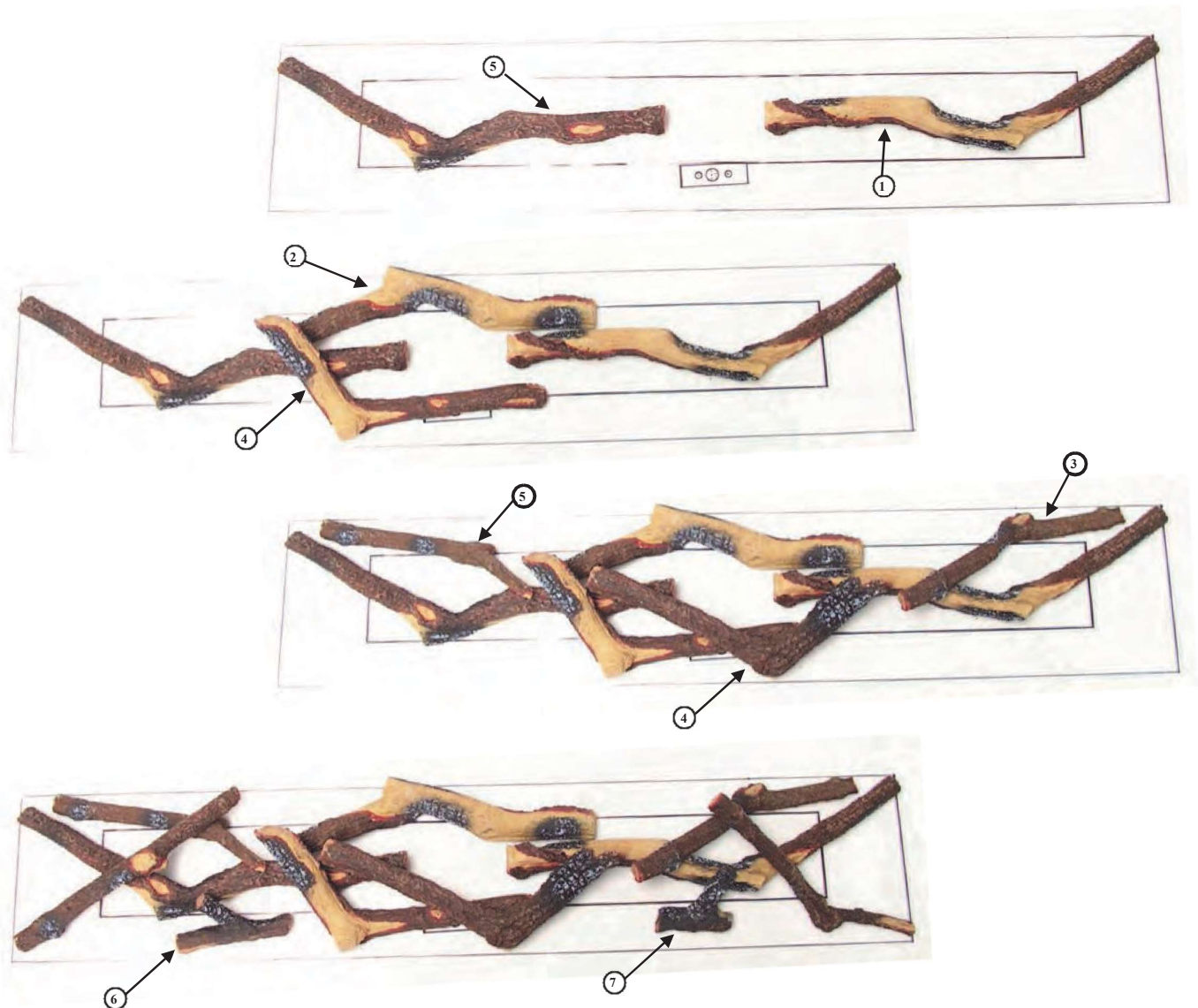
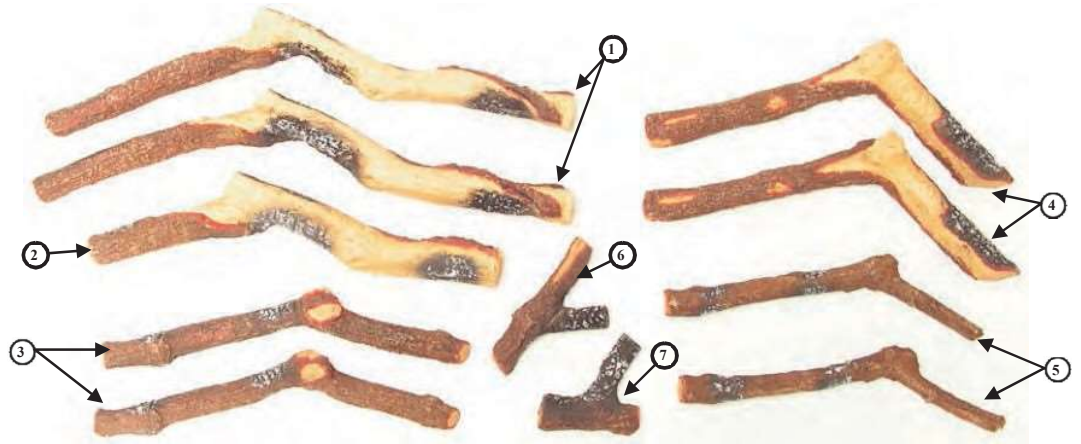


**ANEXO 5 COLOCACIÓN DEL JUEGO DE LEÑA CERÁMICO**

MG 100/38 DQ  
MG 100/38 T DQ

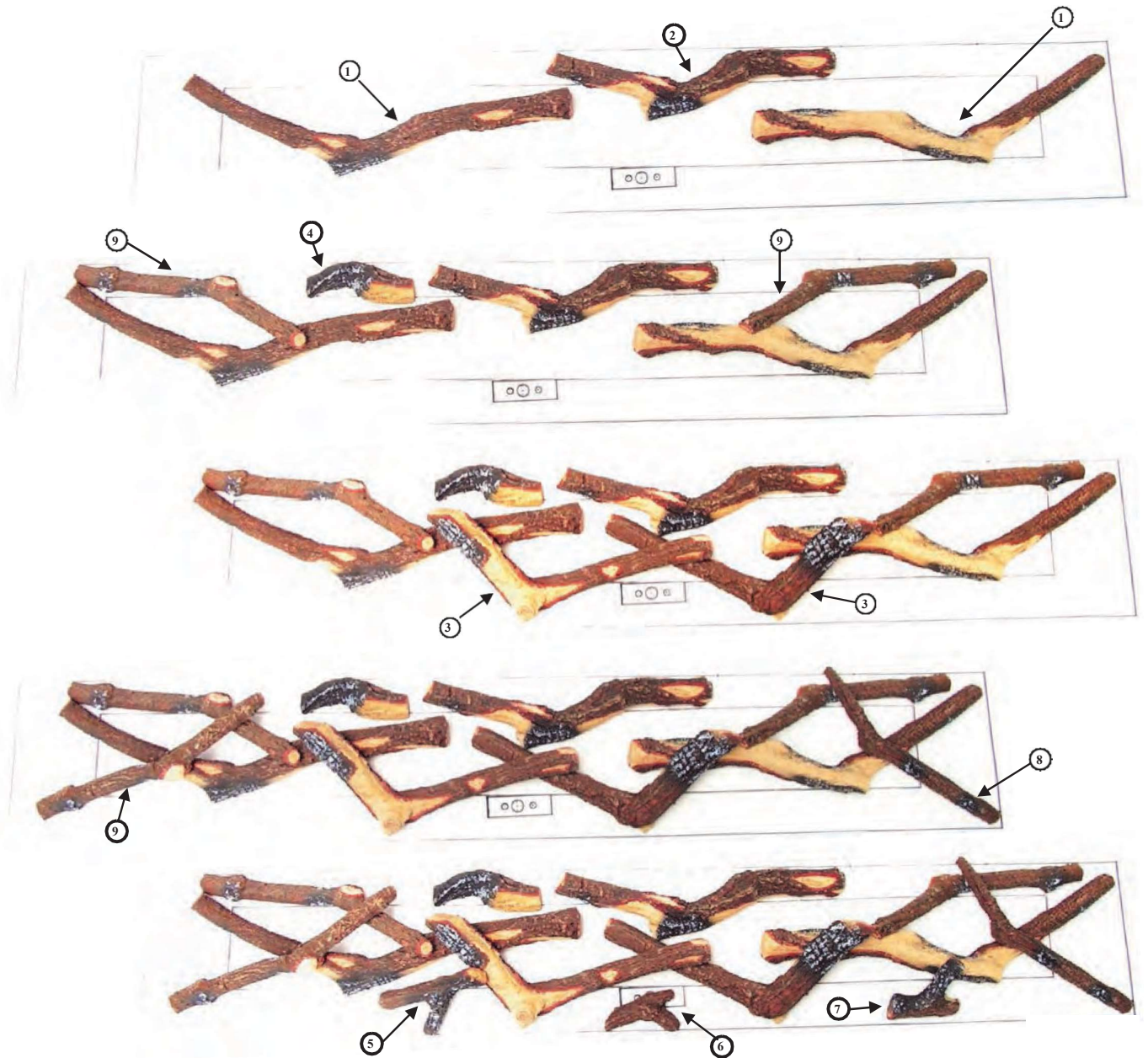
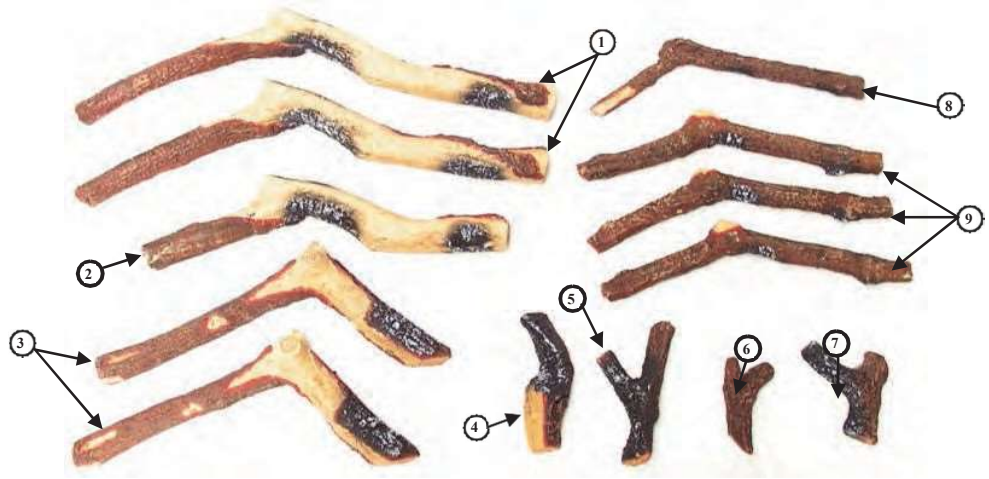


MG 120/38 DQ  
MG 120/38 T DQ



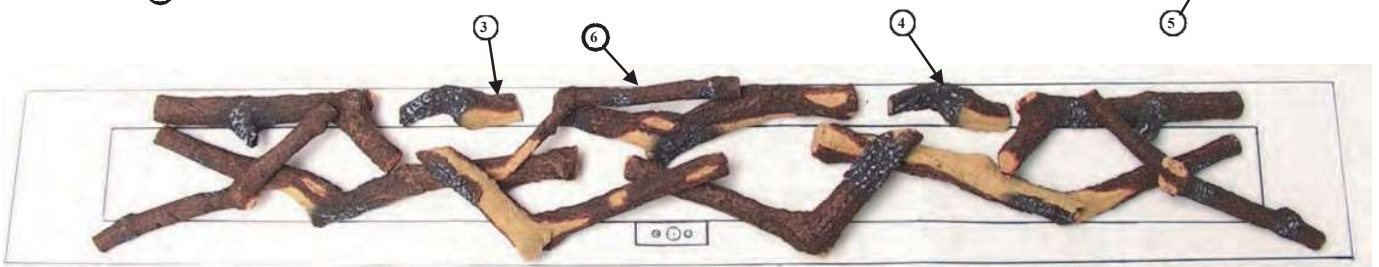
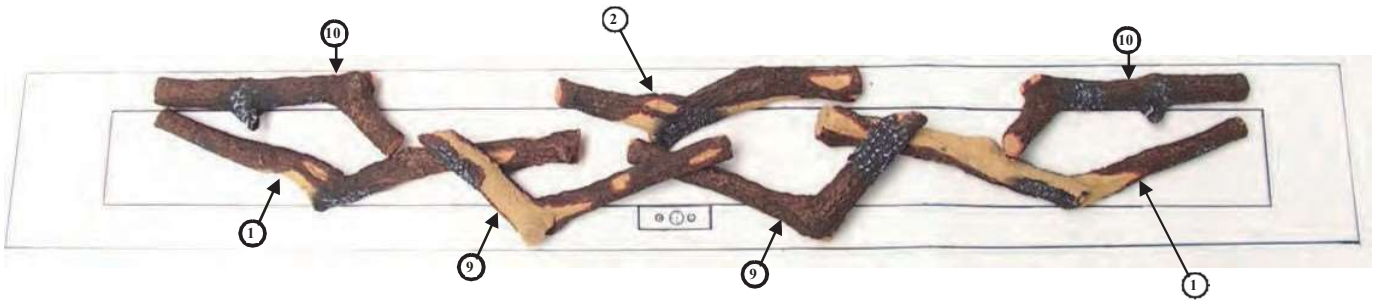
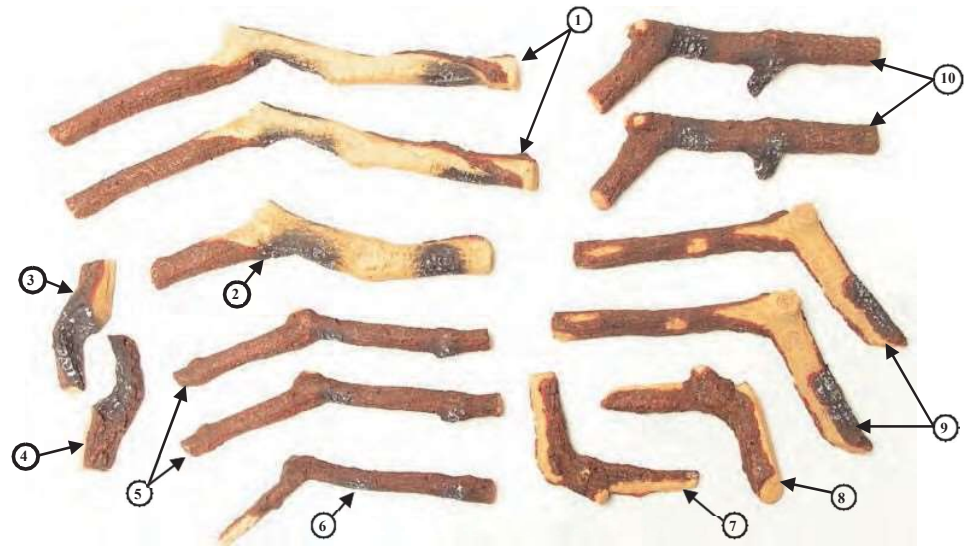


MG 140/38 DQ  
MG 140/38 T DQ





MG 170/30 DQ





**Guijarros**



**Basalto / Carrara**

**hergom**



# hergom

INDUSTRIAS HERGOM S.A  
SOTO DE LA MARINA - CANTABRIA  
Apdo. de correos 208 SANTANDER  
Tel: 0034 942 587 000  
E-mail: [hergom@hergom.com](mailto:hergom@hergom.com)  
[www.hergom.com](http://www.hergom.com)

© Copyright –D. Legal: En tramitación / © Copyright– Deposit Copy: in process  
© Copyright– D. Légal: en cours / © Copyright Equation – D. legale: in itinere

**CÓDIGO Nº:** 7100AB203

**VERSIÓN:** 1

**ED:** 7/2020



**HOGARES DE GAS MG**

# **INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN**

## **HOGARES MG**

**HOGAR MG 73/38 DQ**

**HOGAR MG 73/66 DQ**

**HOGAR MG 73/65 T DQ**

**HOGAR MG 73/65 U DQ**



<b>1. INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN</b>	<b>pág. 3</b>
1.1 Instrucciones generales	
<b>2. COLOCACIÓN DEL EQUIPO</b>	<b>Pág. 4</b>
2.1 Conexión a instalación de gas	
2.2 Preparación y montaje del aparato	
2.3 Instalación del regulador de gas GV60	
<b>3. MONTAJE DEL JUEGO DE CRISTAL NEGRO, PANELES OPCIONALES LAMINADOS OPCIONAL 73/66 DQ</b>	<b>Pág. 5</b>
3.1 Instrucciones de montaje de los paneles opcionales	
3.2 Instrucciones de montaje de los laminados opcionales	
<b>4. COLOCACION DEL JUEGO DE LEÑA CERAMICA Y DE GUIJARROS (OPCIONALES)</b>	<b>Pág. 6</b>
4.1 Colocación del juego de leña cerámica	
4.2 Colocación del juego de guijarros (opcional)	
<b>5. DATOS TÉCNICOS GV60</b>	<b>pág. 7</b>
<b>6. INSTRUCCIONES DE MERTIK MAXITROL GV60</b>	<b>pág. 8</b>
<b>7. DATOS TÉCNICOS (INSTALACIÓN DEL GAS)</b>	<b>pág. 9</b>
<b>8. TRAYECTOS CONCÉNTRICOS</b>	<b>pág. 10</b>
<b>9. SISTEMA DE CONDUCTOS CONCÉNTRICOS</b>	<b>pág. 11</b>
9.1 Componentes del sistema de conductos concéntricos	
9.2 Instalación del sistema de conducto concéntrico	
9.3 Instrucciones de instalación en conductos de humo existentes	
9.4 Piezas	
9.5 Montaje	
<b>10. POSICIONES DE EVACUACIÓN Y SU CORRECTO FUNCIONAMIENTO</b>	<b>pág. 13</b>
<b>11. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO</b>	<b>pág. 14</b>
<b>12. LISTA DE POSIBLES FALLOS MERTIK GV 60</b>	<b>pág. 15</b>

**ANEXO 1. ESQUEMAS DE MEDIDAS**

**ANEXO 2. EJEMPLOS DE MONTAJE**

**ANEXO 3. INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN**

**ANEXO 4. PREPARACIÓN Y MONTAJE DE INSTALACIÓN**

**ANEXO 5. PREPARACIÓN DEL GV60 PARA SU INSTALACIÓN**

**ANEXO 6. COLOCACIÓN DEL JUEGO DE LEÑA CERÁMICA**

**ANEXO 7. COLOCACIÓN DE LOS GUIJARROS OPCIONALES**

**ANEXO 8. MONTAJE DEL CRISTAL NEGRO, LOS PANELES Y LAMINADOS OPCIONALES 73/66 DQ**

## 1. INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

### ¡ATENCIÓN!

**La instalación de éste aparato sólo puede ser realizada por un instalador autorizado.**

#### 1.1. Instrucciones generales.

- \* El aparato debe ser instalado, conectado y controlado por un instalador autorizado conforme la normativa nacional, regional y local. El instalador debe revisar la estanqueidad al gas y a los productos de combustión del aparato y comprobar el funcionamiento correcto de todos los componentes y funciones.
  - \* Además, el sistema de evacuación y las salidas en la fachada o en el tejado deben cumplir con la normativa vigente.
  - \* La diferencia entre la temperatura ambiental y la de las paredes y los estantes delante y detrás del aparato no debe superar 80°C.
  - \* El aparato ha sido aprobado según la norma del CE para los aparatos de gas en combinación con el sistema de conductos concéntricos TCH CC Ø100/Ø150 mm y por lo tanto no se debe utilizar con otros sistemas.
  - \* El instalador debe de controlar si los datos (el tipo y la presión del gas) que figuran en la placa descriptiva del aparato coinciden con los de la distribuidora local.
  - \* La información es válida solo si en la placa también figura el código del país en cuestión. En caso contrario, es preciso consultar al fabricante sobre los datos técnicos de instalación de gas en el país correspondiente y sobre las modificaciones a aplicar.
  - \* Antes del primer encendido la línea de suministro de gas está llena de aire. Por esa razón debe purgarse antes del encendido.
  - \* Encienda el hogar según las instrucciones de mando y vigile si las llamas son regulares. Después del primer encendido probablemente tendrá que limpiar el cristal con un producto limpiacristales para estufas para quitar el residuo resultante del curado de esmalte.
- Distancia hasta materiales inflamables:**
- \* El frente, laterales y lado superior del aparato tienen que estar a una distancia de 1200 mm de: cortinas, tapizados y telas y/u otro material inflamable, excepto cuando en este manual se indique lo contrario.
- Distancia hacia materiales no inflamables:**
- \* Durante la instalación hay que dejar una distancia de 25 mm entre el aparato y la pared, excepto cuando en este manual se indique lo contrario.

### ADVERTENCIA

Las chimeneas de gas se calientan durante el funcionamiento. Después de la instalación de la chimenea, la superficie del cristal se considera zona activa. La superficie del cristal puede alcanzar temperaturas muy altas. En consecuencia, hay que actuar con precaución y mantener alejados a los niños y personas discapacitadas mientras la chimenea esté encendida. Además, los aparatos de calefacción no se deben colocar sobre o muy cerca de materiales inflamables (cortinas etc.).

El hogar nunca debe ser instalada cerca o contra una pared inflamable!

### CONSEJO

El material de construcción para los conductos, campanas, etc. o para el empotrado debe ser no inflamable. Lo mismo vale para los suelos y tejados. De acuerdo con las instrucciones anteriores, no utilice nunca materiales inflamables cerca del aparato.

**En caso de cualquier duda consulte su proveedor.**

## 2. COLOCACIÓN DEL EQUIPO

### ¡ATENCIÓN!

Antes de empezar con la instalación es aconsejable repasar el capítulo 8: TRAYECTOS CONCÉNTRICOS

### 2.1 Conexión a la instalación de gas

El mismo emplazamiento del aparato va a determinar la posición de la conexión de gas. Asegúrese de que durante la conexión no se altere nada en el sistema de regulación y no provoque excesivas presiones. La accesibilidad de distintos puntos de conexión de ciertos componentes tiene que estar garantizada. Después de realizar la conexión compruebe si los acoplamientos son estancos al gas. En la tubería de suministro utilice una llave de gas de 3/8" con acoplamiento. Asegúrese de que la tubería esté libre de suciedad y arena y que el gas y los productos de combustión de distintos componentes y funciones circulen correctamente. La conexión al gas se tiene que poder desconectar sin esfuerzo. Estas operaciones son necesarias para evitar posibles daños del sistema de regulación.

### 2.2 Preparación y montaje del aparato (Ver ANEXO 4)

- \* Retire el embalaje y controle que el aparato no presente ningún daño.
- \* **¡Atención!** Ponga el aparato sobre un fondo estable.
- \* No acueste el aparato sobre su parte trasera o lateral.
- \* Coloque el aparato en el lugar de destino.
- \* Utilice para ello las herramientas de hierro (1) que se incluyen con cada aparato.
- \* Retire el cristal para poder sacar las partes a montar fuera del aparato.
- \* Retire la protección inferior del cristal.
- \* Desatornille los tornillos de la parte superior e inferior del soporte del cristal. (2)
- \* Con las ventosas, que se incluyen, colocadas en la superficie central del cristal, es muy fácil sacar el cristal primero empujándolo suavemente hacia arriba y luego deslizándolo lenta y cuidadosamente hacia la parte inferior. Una vez afuera, hay que guardar el cristal en un sitio seguro donde no se pueda romper ni dañar (3 y 4). En caso de que en el momento de sacar el cristal éste presente algún defecto (rayones o bordes despicados) no usarlo e informar al distribuidor.
- \* Después saque las partes empaquetadas del aparato y compruebe que no estén rotas o dañadas.
- \* Sitúe el aparato (Ver ANEXO 2, ejemplo de la situación de empotramiento). El aparato se debe asegurar directamente a la pared por su parte trasera (no se incluye material de fijación). (5)
- \* Las patas del aparato se pueden subir o bajar para una nivelación basta. (min. 150, máx. 455). (5)
- \* Las patas ajustables ofrecen la posibilidad de un ajuste más fino.
- \* Después de haber montado el bloque regulador de gas GV60 (Ver 2.3), monte la caja de mandos, de acuerdo a su situación de montaje.
- \* La distancia entre la caja de mandos y el aparato está determinada por la longitud del cable que une la caja de mandos con el quemador de llama piloto y el bloque de gas, etc. Ésta es de máximo 1.500 mm.
- \* Coloque las rejillas de ventilación, que se incluyen, a 50 cm de distancia del cielo raso, sobre la respectiva pared. Ver APÉNDICE 2 (ejemplo de la situación de empotramiento). Un cielo raso dentro de la construcción, para un cielo raso más bajo, de un material no inflamable, puede ser una solución en caso de una situación difícil.

### ¡ATENCIÓN!

La temperatura de las rejillas de ventilación puede llegar hasta los 100 °C. Por lo tanto se recomienda tener mucho cuidado.

### 2.3 Instalación del regulador de gas GV60. (Ver ANEXO 5)

El regulador de gas se ha instalado debajo del aparato. El bloque de gas, incluyendo el quemador, debe instalarse dentro de la caja de mandos por un instalador autorizado. A continuación se describe el proceso paso a paso:

- \* Después de retirar el cristal, se pueden sacar las piezas que se incluyen dentro del aparato. Acueste el aparato con cuidado sobre su parte trasera. (1) Puede usar el pallet de madera para soportar el aparato.
- \* Retire las dos abrazaderas que sujetan los tubos, cables etc. que vienen juntos. (2)
- \* Saque con cuidado el tornillo de la abrazadera de la válvula de gas (3) y desplace la unidad hasta el lugar donde se va a montar la caja de mandos .
- \* Coloque la válvula de gas en la posición correcta, detrás de la caja de mandos.
- \* Monte la válvula de gas, incluida la abrazadera, dentro de la caja de mandos como se indica y asegúrela con las dos tuercas de mariposa.
- \* Deslice el quemador automático, incluida la abrazadera, dentro de la caja de mandos y asegúrelo como se indica. (4,5,6)
- \* Posicione la caja de mandos completa dentro de la carcasa del hogar. Controle la distancia entre la estufa y la caja de mandos a través de la limitada distancia del termopar, etc. (7)
- \* Cuide que los tubos, los cables de encendido y el termopar sean montados sin tensión de tracción o curvas cerradas. Esto se debe evitar en todos los casos. Controle que el cable de la bujía esté libre de partículas metálicas. (8)

### 3.MONTAJE DEL JUEGO DE CRISTAL NEGRO, DE PANELES O LAMINADOS (OPCIONALES) MODELO MG 73/66 DQ

Si usted ha escogido la opción de juego de cristal negro, paneles o de laminados, (opcional sólo para el modelo MG 73/66 DQ), éstos deben ser montados antes de colocar el juego de leños o de guijarros.

#### ¡ATENCIÓN!

#### 2.4 Instrucción de instalación del juego de cristal negro opcional (ver ANEXO 8)

- \* Desatornille los tornillos de la parte superior e inferior del soporte del cristal.
- \* Posicione las ventosas en la parte central de la superficie del cristal para posteriormente retirar el cristal, primero empujándolo suavemente hacia arriba y luego deslizándolo lenta y cuidadosamente hacia la parte inferior. Una vez afuera, coloque el cristal en un lugar seguro donde no se pueda romper o dañar. En caso de que al momento de sacar el cristal éste presente algún defecto (rayones o bordes despicados) no usarlo e informar al distribuidor.
- \* Instale el cristal negro teniendo en cuenta que se debe colocar con mucho cuidado para evitar que se rompa o se dañe.
- \* Siga rigurosamente las instrucciones.
- \* Monte nuevamente la placa decorativa.
- \* Después de instalar el cristal negro, se puede colocar el juego de leños o de guijarros.

#### 3.2. Instrucciones de montaje de los paneles opcionales (ver ANEXO 8)

- \* Desatornille los tornillos de la parte superior e inferior del soporte del cristal.
- \* Posicione las ventosas en la parte central de la superficie del cristal para posteriormente retirar el cristal, primero empujándolo suavemente hacia arriba y luego desplazándolo lenta y cuidadosamente hacia la parte inferior. Una vez afuera, coloque el cristal en un lugar seguro donde no se pueda romper o dañar. En caso de que al momento de sacar el cristal éste presente algún defecto (rayones o bordes despicados) no usarlo e informar al distribuidor.
- \* Instale los paneles siguiendo las instrucciones teniendo en cuenta que se deben colocar con mucho cuidado para evitar daños en el material.
- \* Siga rigurosamente las instrucciones.
- \* Monte nuevamente la placa decorativa.
- \* Después de instalar los paneles, se puede colocar el juego de leños o de guijarros.

#### 3.3 Instrucciones de montaje de los laminados opcionales (ver ANEXO 8)

- \* Desatornille los tornillos de la parte superior e inferior del soporte del cristal.
- \* Posicione las ventosas en la parte central de la superficie del cristal para posteriormente retirar el cristal, primero empujándolo suavemente hacia arriba y luego desplazándolo lenta y cuidadosamente hacia la parte inferior. Una vez afuera, coloque el cristal en un lugar seguro donde no se pueda romper o dañar. En caso de que al momento de sacar el cristal éste presenta algún defecto (rayones o bordes despicados) no usarlo e informar al distribuidor.
- \* Instale los laminados como se indica, teniendo en cuenta que se deben instalar con mucho cuidado para evitar daños en la laca.
- \* Siga rigurosamente las instrucciones.
- \* Coloque nuevamente la placa decorativa.
- \* Después de instalar los laminados se pueden colocar los leños de madera o los guijarros.

### 4. COLOCACIÓN DEL JUEGO DE LEÑA CERÁMICA Y DE GUIJARROS (OPCIONALES)

Antes de montar el juego de paneles o de láminas (opcionales), hay que cambiar las correas de aire primario del quemador doble en el aparato G25 20-25 mBar ((I2L / I2ELL). (ver ANEXO 4 fig. 8)

#### Instrucciones:

- **Desmontar del aparato la placa decorativa y el quemador.**
- **Desatornillar las dos correas de aire primario del quemador.**
- **Colocar las correas de aire primario para G20 con abertura de Ø7 mm.**
- **Colocar las correas de aire primario para G20-25 con abertura Ø5 mm.**
- **No es necesario variar la presión del quemador ni el inyector.**

**OBSERVACIÓN:** Cuando se coloca el juego de leña, distintos materiales combustibles u otros accesorios hay que tener en cuenta lo siguiente:

- A: No ponga el material combustible sobre o dentro del quemador piloto.
- B: Evite que el material cerámico llegue hasta el cordón del asiento del cristal. Límpielo en caso de que haya algún material, pues esto puede dañar el cristal.
- C: Las ranuras alrededor del quemador deben quedar libres de material combustible. Mucho material combustible puede afectar de manera negativa el proceso de combustión. El material sobrante se puede guardar.

#### 4.1 Colocación del juego de leña cerámica(Ver ANEXO 6)

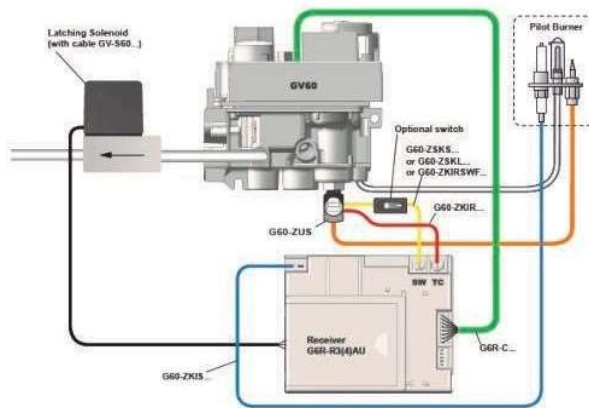
- \* Mezcle el material combustible (gravilla de lava) y los llamados "gusanos" uniformemente sobre el quemador y la placa que le rodea, hasta que a penas los cubra. Los copos incandescentes se pueden esparcir con discreción para un efecto decorativo.
- \* Después coloque la leña en el orden correcto, como se muestra en el APÉNDICE 6.
- \* Coloque la leña con cuidado. Una posición diferente a la prescrita, puede desfigurar las llamas y causar problemas graves durante el proceso de combustión (hollín).
- \* Antes de montar de nuevo el cristal, asegúrese de si es necesario montar una placa contratiros. Para ello ver el capítulo 6 "Trayecto concéntrico". Si en su situación de montaje fuera necesaria una placa contratiro, retire la placa parallamas. Para ello destornille primero los tornillos en el lado frontal de la placa, después deslice la placa hacia atrás y retírela.
- \* Instale ahora la placa contratiro con los dos tornillos acompañantes y devuelva la placa parallamas a su sitio. Ver APÉNDICE 4. Figuras 7
- \* Coloque de nuevo el cristal siguiendo los pasos en orden invertido, como se describe en el punto 2.2 en el APÉNDICE 4.

#### 4.2 Colocación del juego de guijarros (opcional) (Ver ANEXO 7)

- \* Distribuya la vermiculita uniformemente sobre la placa cuadrada que rodea la placa de quemador. Mantenga destapada la llama piloto.
- \* Coloque una serie de guijarros de tamaño mediano y grande en la parte frontal de la placa de quemador.
- \* Cubra desde adelante hacia atrás la placa del quemador con guijarros de tamaño pequeño y mediano. Coloque las piedras lo más juntas que pueda.
- \* Rellene la parte de atrás de la placa del quemador con piedras de tamaño mediano y grande.
- \* Antes de montar de nuevo el cristal, asegúrese de si es necesario montar una placa cortatiros. Para ello ver el capítulo 8 "Trayectos concéntricos". Si en su situación de montaje fuera necesaria una placa cortatiro, retire la placa parallamas. Para ello destornille primero los tornillos en el lado frontal de la placa, después deslice la placa hacia atrás y retírela.
- \* **Instale ahora la placa cortatiro con los dos tornillos acompañantes y devuelva la placa parallamas a su sitio. Ver APÉNDICE 3. Figuras 7**
- \* **Coloque de nuevo el cristal siguiendo los pasos en orden invertido, como se describe en el punto 2.2 en el APÉNDICE 4.**

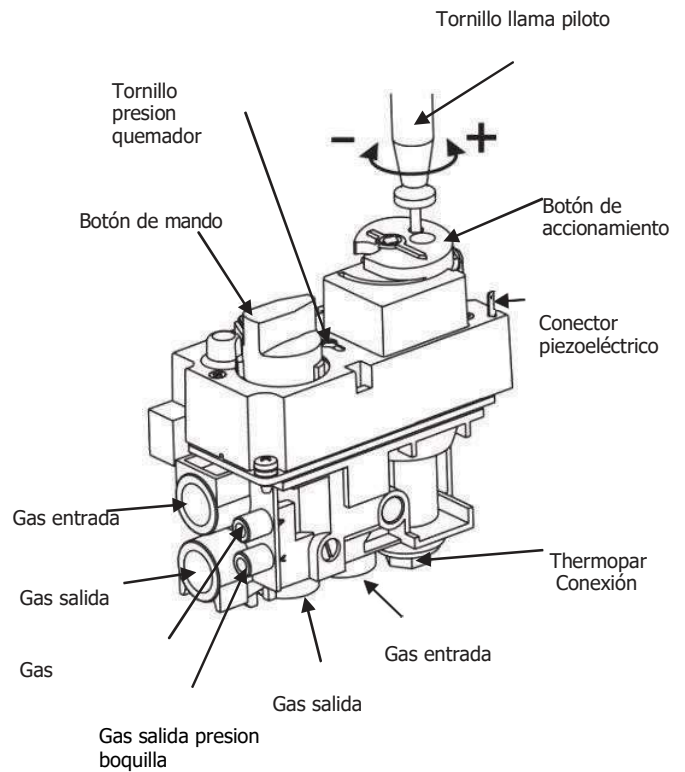
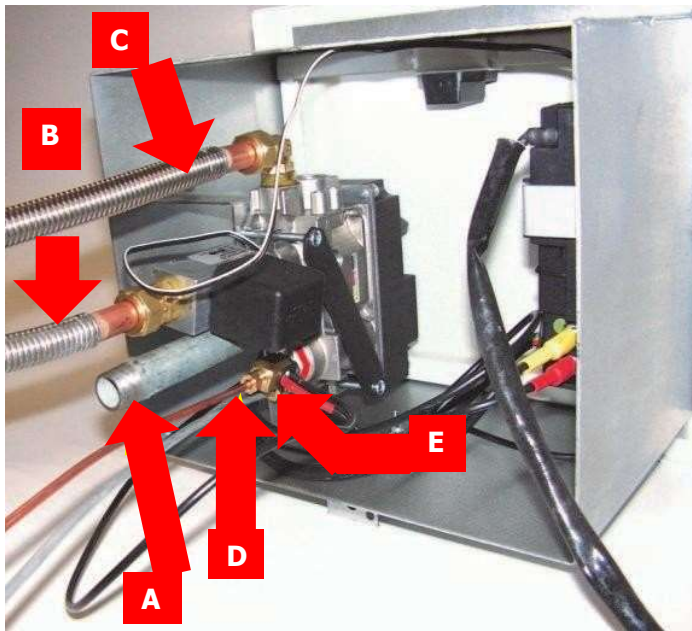
### ¡ATENCIÓN!

**¡ASEGURESE SIEMPRE DE QUE LA RANURA ALREDEDOR DEL QUEMADOR ESTÉ LIBRE DE CUALQUIER MATERIAL!**



## 5. DATOS TÉCNICOS GV60

Tipo de bloque de gas:	Mertik GV60 M1
Tipo de quemador automático:	B6R R8U
Encendido:	Mando a distancia y encendido piezoeléctrico
Conexión a gas:	3/8" (externo) <b>A</b> =entrada de gas <b>B</b> =salida de gas quemador posterior <b>C</b> =salida de gas quemador anterior <b>D</b> =conexión termopar <b>E</b> = Conexión a la llama piloto
Categoría del aparato:	C11-C31-C91
Llama piloto:	SIT 3 llamas
Evacuación de humos y admisión aire combustión :	Concéntrico: Ø130/200 mm



### ¡ATENCIÓN!

Las piezas selladas no pueden ser modificadas.



**!Prohibido encender el aparato sin cristales o en caso de que estos estén averiados!**

### **¡ATENCIÓN!**

Asegúrese que las sustancias combustibles administradas al aparato estén limpias, sin humedad ni partículas de polvo. Antes de conectar el tubo de suministro (nuevo o existente) a la canalización de gas por el medidor y al bloque regulador de gas, este tiene que limpiarse con aire a presión limpio y seco. Los tubos de cobre, así como el tubo de aluminio del quemador piloto, una vez desconectados se tienen que desbarbar y purgar con aire comprimido antes de que se vuelvan a conectar.

#### **Calor, humedad y polvo constituyen una amenaza para toda la electrónica.**

Mantenga el mando electrónico (de gas) bien protegido hasta que se hayan terminado todos los trabajos de pintura y estucado. En caso de que más adelante surjan otros trabajos semejantes, protéjalo contra la suciedad y la humedad con p. ej. un folio de plástico.

### **ADVERTENCIA**

Las temperaturas superiores a 60°C dañan irreparablemente toda la electrónica. Las pilas comunes AA explotan en temperaturas por encima de los 54°C, entonces se derrama su contenido y dañan los circuitos electrónicos circundantes. Las pilas tienen la máxima vida útil en temperaturas por debajo de los 25°C. Por encima de los 50°C, su vida útil se reduce a solo 23 semanas, lo que innecesariamente sube los gastos del uso de aparato.

#### **Siempre monte el bloque regulador y el receptor siguiendo las instrucciones del fabricante.**

Recuerde que más adelante probablemente habrá que hacer recambios o reparaciones. El montaje del sistema de mando, de una manera diferente a la indicada por nosotros, puede dificultarlo.

#### **Inserte las pilas únicamente después de haber conectado todos los cables del receptor, bloque regulador y dispositivo de llama piloto.**

La conexión prematura a la fuente de energía puede dañar la electrónica.

#### **Evite que el cable del encendido pase cerca o cruce el cable de la antena.**

La alta tensión generada por el encendido puede averiar el sensible circuito receptor de la antena. Es posible que el aparato después no reaccione o que reaccione en una medida reducida a las órdenes del mando a distancia.

### **ATENCIÓN!**

No atornille demasiado fuerte el interruptor de contacto ni la conexión del termopar al bloque receptor. Atornillarlos a mano y después darles media vuelta con una llave fija, será más que suficiente. El apretarlos demasiado dañaría la conexión de la bobina magnética y el aislamiento de la clavija de contacto de aluminio en el interruptor. En consecuencia, la bobina magnética no abrirá el suministro de gas para la llama piloto y el aparato no funcionará.

#### **El termopar sólo puede extenderse con un juego de extendido original.**

**(El juego de extensión lo puede adquirir en su proveedor habitual).** Una prohibida extensión del termopar causaría una bajada de tensión, por la cual, la bobina magnética no se podrá activar.

#### **Prevenga fugas de la chispa de encendido hacia otras partes de instalación. La chispa tiene que saltar directamente hacia la llama piloto.**

Mantenga el cable de encendido lejos del revestimiento u otras partes metálicas. Si se le añade una extensión, aisle adicionalmente las conexiones con la malla de silicona.

#### **Para accionamiento automático con el mando a distancia, tienen que ser conectados el receptor y los componentes de mando al regulador de gas.**

El botón ovalado giratorio en el bloque regulador tiene que estar en la posición "ON". El interruptor I/O tiene que estar en la posición "I". El cable del encendido tiene que conectarse a la caja de receptor en el punto de conexión 'SPARK'.

#### **El sensor de termostato se halla en el mando a distancia.**

Para el óptimo funcionamiento del mando a distancia la chimenea tiene que estar a 2-3 mt de él. A pesar de que los aparatos se comunican mediante radio señales de onda corta, es aconsejable tener el mando a distancia dentro del "campo de visión" de la chimenea en un sitio donde el usuario desee experimentar una temperatura agradable. No exponga el mando a distancia a la luz del sol ni a temperaturas elevadas. El termostato mide la temperatura y de acuerdo con esta temperatura regula la altura de llamas de la chimenea.



**Saque las pilas únicamente con la cinta roja que se encuentra debajo de la pila, nunca con objetos metálicos.**

El uso de objetos metálicos para retirar la pila, puede dañar irreparablemente el mando electrónico.

## **ATENCIÓN!**

**Tenga en cuenta un tiempo de 5 minutos de espera entre cada intento de encendido.**

## **7. DATOS TÉCNICOS (INSTALACIÓN DEL GAS)**

### **MG 73/38DQ – MG 76/66 DQ – MG 73/65 T – MG 73/65 U**

TIPO DE GAS		G20/G25	G30/31	G30/31
PRESIÓN		20//20-25	30-50	28-30/37
CATEGORÍA		I2H/I2E/I2E+ / I2ELL-I2L	I3B/P	I3+
AIRE PRIMARIO		2X Ø 7 mm / 1X Ø 5 mm	3X Ø 16 mm	3X Ø 16 mm
PRESIÓN DE CARGA	MBAR	20 / 20-25	29-50	29 -37
PRESIÓN QUEMADOR ALTA	MBAR	14,6 / 14,4-18	28,5	28,5-36
PRESIÓN QUEMADOR BAJA	MBAR	11,8 / 11,6-11,6	18	18,2-22,2
BOQUILLA DEL INYECTOR	Ø MM	2X Ø 2 mm	2X Ø 1,1 mm	2X Ø 1,1 mm
INYECTOR LLAMA PILOTO	CODE	51	30	30
BOQUILLA CARGA BAJA	MM	Ø 2.4 mm	Ø 1,3 mm	Ø 1,3 mm
CARGA Hs	KW	12,8 / 10,6-11,7	9,7	8,7-9,6
CARGA Hi	KW	11,6 / 9,56	8,94	8,9
CONSUMO	M³/h	1,2 / 1,16-1,3	0,27 / 0,32-0,36	0,27 / 0,32-0,36
RENDIMIENTO NOM.	kW	7,5 / 6,2-7	5,8 / 5,2-5,8	5,8 / 5,2-5,8

### **Todos los aparatos de la clase 5 NoX**

<b>AT</b>	I2H, I3B/P	<b>BE</b>	I2E+, I3+	<b>DK</b>	I2H, I3B/P	<b>DE</b>	I2ELL, I3B/P
<b>FI</b>	I2H, I3B/P	<b>FR</b>	I2E+, I3+	<b>GR</b>	I2H, I3B/P	<b>GB</b>	I2H, I3+
<b>IS</b>	I3B/P	<b>IE</b>	I2H, I3+	<b>IT</b>	I2H, I3+	<b>LU</b>	I2E, I3B/P
<b>NL</b>	I2L, I3B/P	<b>NO</b>	I3B/P	<b>PT</b>	I2H, I3+	<b>ES</b>	I2H, I3+
<b>SE</b>	I2H, I3B/P	<b>CY</b>	I3B/P, I3+	<b>EE</b>	I2H, I3B/P	<b>LT</b>	I2H, I3B/P
<b>LV</b>	I2H, I3B/P	<b>MT</b>	I3B/P	<b>HU</b>	I2H, I3B/P	<b>PL</b>	I3B/P
<b>SI</b>	I2H, I3B/P	<b>SK</b>	I2H	<b>TR</b>	I2H, I3B/P		

## 8. TRAYECTOS CONCÉNTRICOS

Tabla de trayectos concéntricos						
Trayecto	Ilustración	X total en metros		Y total en metros		Placa cortatiro
		min*	max*	min*	max*	
						Todos los modelos MG 73
Salida de fachada indirecta	A-B	1	5	0	5	ninguno
Evacuación por tejado sin desviación	c	2	12			Desde 3 metros
Evacuación por tejado con desviación 45° **	D	3	12	0	4	Desde X total - Y > 3m
Evacuación por tejado con desviación 90° ***	E	1	12	0	2	Desde X + X1-Y > 4m

Codo 45 grados: cálculo de distancia 1 meter

Codo 90 grados: cálculo de distancia 2 meter

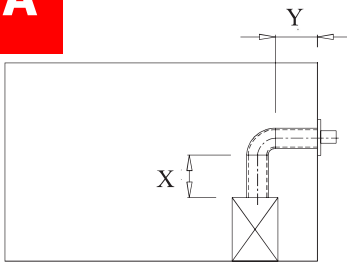
\* Distancia sin incluir tejado -o evacuación por fachada. !Siempre comenzar con una distancia de 1 metro!

\*\* Proporción vertical : horizontal X + X1 + X2 : Y ≥ 2 : 1

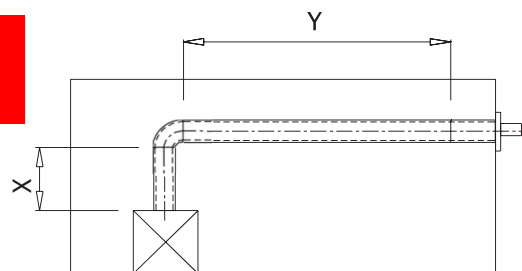
\*\*\* Proporción vertical : horizontal X + X1 : Y ≥ 2 : 1

Determinación de la Placa contratiro para todo tipo de gas	
Trayectos verticales	
	Placa contratiro
0-3 meter	
3-7 meter	30 mm
7-12 meter	50 mm
Trayectos verticales por tejado con desviación	
45° : X totaal - Y = 3-7 metros	30 mm
45° : X totaal - Y = 7-12 metros	50 mm
90° : X totaal - Y = 4-7 metros	30 mm
90° : X totaal - Y = 7-12 metros	50 mm
Trayectos horizontales	
Trayectos horizontales máximo 5.5 metros + evacuación de fachada / LPG máximo 3 metros + evacuación de fachada	
	Placa contratiro
1m 90° salida fachada	no
1-4m 90° 5.5m salida fachada	no

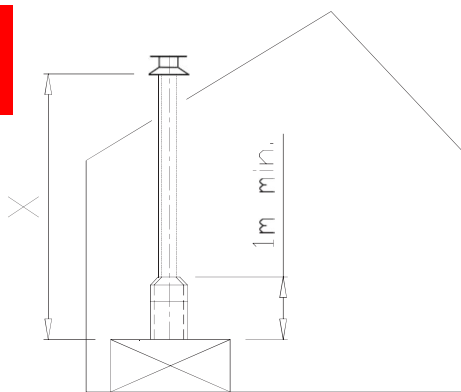
A



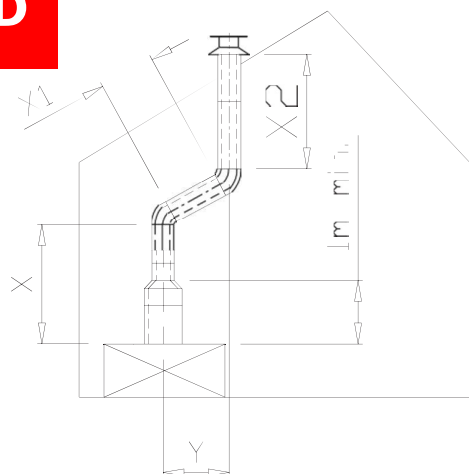
B



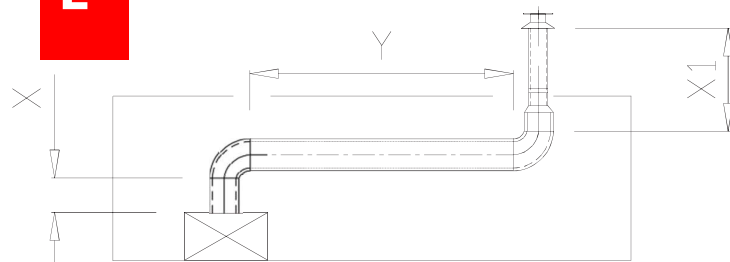
C



D



E



## 9. SISTEMA DE CONDUCTOS CONCÉNTRICOS

El sistema de conducto concéntrico consiste en un tubo interno y uno externo. El arreglo de los tubos entre si es concéntrico; por el tubo interno se evacuan los gases de combustión mientras que por el espacio entre los tubos se administra el aire para la combustión.

### 9.1 Componentes del sistema de conducto concéntrico.

**Gracias al uso del sistema de canales concéntrico, es posible realizar diferentes tipos de conexiones:**

#### **Por el tejado y por la fachada.**

El trayecto de este sistema se puede realizar de varias maneras.

#### **Sin embargo, hay que tener en cuenta un cierto número de condiciones importantes:**

- \* Longitud total de conducto vertical no puede exceder 12 mt (la suma de las longitudes de partes rectas más longitudes nominales de codos).
- \* Codos de 90° tienen longitud nominal de 2 metros .
- \* Codos de 45° tienen longitud nominal de 1 metro .
- \* Las salidas pueden realizarse en cualquier punto del tejado o de la fachada (alimentación y evacuación sometidas al mismo régimen de presión atmosférica) pero tienen que cumplir con la normativa vigente.
- \* Los trayectos del conducto no se deben aislar.

### **IMPORTANTE**

- \* Asegúrese de que la placa cortatiro sea instalada correctamente según indican estas instrucciones.
- \* Con la placa cortatiro correctamente instalada, conseguirá niveles óptimos de combustión y rendimiento calórico y una llama regular.
- \* La instalación incorrecta de la placa cortatiro puede causar fallos en el funcionamiento del aparato.

### 9.2 Instalación del sistema de conducto concéntrico CC

#### **Instalación conducto a fachada indirecto**

- \* La salida se puede realizar también en un punto elevado de la fachada, siempre teniendo en cuenta la normativa nacional, regional y local para evitar posibles molestias a vecinos. Tenga cuidado que la presión del viento no sea extremadamente alta en los puntos de salida, como puede ser en balcones, tejados horizontales, esquinas, callejones estrechos, etc., lo que puede afectar negativamente el rendimiento de su aparato.
- \* Haga un agujero circular de 155 mm o de 205 mm en la fachada para el conducto concéntrico de Ø130-200, y, (si la fachada es inflamable el agujero tiene que ser 50 mm más amplio que el tubo externo. Deje espacio libre alrededor del tubo exterior y cúbralo con un material no inflamable e instale el conducto de salida con el collarín por el lado interior del muro. Por el lado exterior el collarín tiene que sellar adecuadamente el cerramiento para que la humedad y gases de combustión no puedan entrar a la vivienda.
- \* Si resulta necesario, habrá que recubrir el conducto. En caso de que el conducto se vaya a instalar junto a materiales inflamables se tienen que tomar medidas contra el fuego adecuadas.
- \* Decida la ubicación del aparato y de la salida y empiece el montaje del conducto conectando éste al aparato. Fíjese en la dirección de instalación y junte las piezas entre sí con abrazaderas.
- \* Entre los codos o en la conexión al aparato se puede utilizar el tubo ajustable. Según sea necesario, utilice abrazaderas de pared para la sujeción del conducto.

#### **Instalación conducto a tejado**

- \* La salida se puede realizar en cualquier punto del tejado (alimentación y evacuación sometidas al mismo régimen de presión) y tiene que cumplir con la normativa vigente.
- \* Para una evacuación a prueba de agua se puede utilizar un collarín plano para la cubierta plana o un collarín de plomo para cubiertas inclinadas. Según sea necesario, se pueden introducir varios codos. El agujero en la cubierta tiene que ser 5 cm más amplio que el conducto por razones de seguridad contra el fuego.
- \* Tenga en cuenta las disposiciones vigentes (consulte la normativa nacional, regional y local) sobre medidas contra la propagación del fuego entre las habitaciones. Hay que poner un recubrimiento con material resistente al fuego (por ejemplo 12mm. de fieltro incombustible Promatec). La distancia entre el fieltro y el conducto tiene que ser 25 mm.
- \* Decida la ubicación del aparato y de la salida y empiece el montaje del conducto conectando éste al aparato. (siempre primero 1m vertical). Fíjese en la dirección de instalación. El conducto interior tiene que ser instalado de tal manera que se impida que haya condensación en la parte externa del tubo. Junte las piezas entre sí con abrazaderas. Asegúrese de que todas las uniones sean estancas a gas.
- \* Entre los codos, o en la conexión al aparato, o si viene al caso, en vez de la salida de tejado, se puede utilizar el tubo ajustable. Utilice 2 abrazaderas de sujeción, por cada planta, para la sujeción del conducto.

### **9.3 Instrucciones de instalación en conductos de humo existentes.**

#### **Reglas generales**

Este sistema de evacuación de humo es de clase C91 y su instalación se debe realizar conforme el reglamento nacional y las instrucciones de fabricante indicadas en la documentación y en el manual de instalación. En ellas se indica entre otras cosas que el tamaño de un conducto de humo de mampostería no puede ser inferior a 150 mm circular /cuadrado ni superior a 200 mm y que no puede ser ventilado por rejillas. En caso de conductos de humo de mampostería grandes se puede emplear un tubo flexible de 150 mm circular combinado con otro tubo flexible de 100 mm circular como se indica a continuación. Para otras situaciones, tiene que consultar a su proveedor/fabricante.

#### **9.4 Piezas**

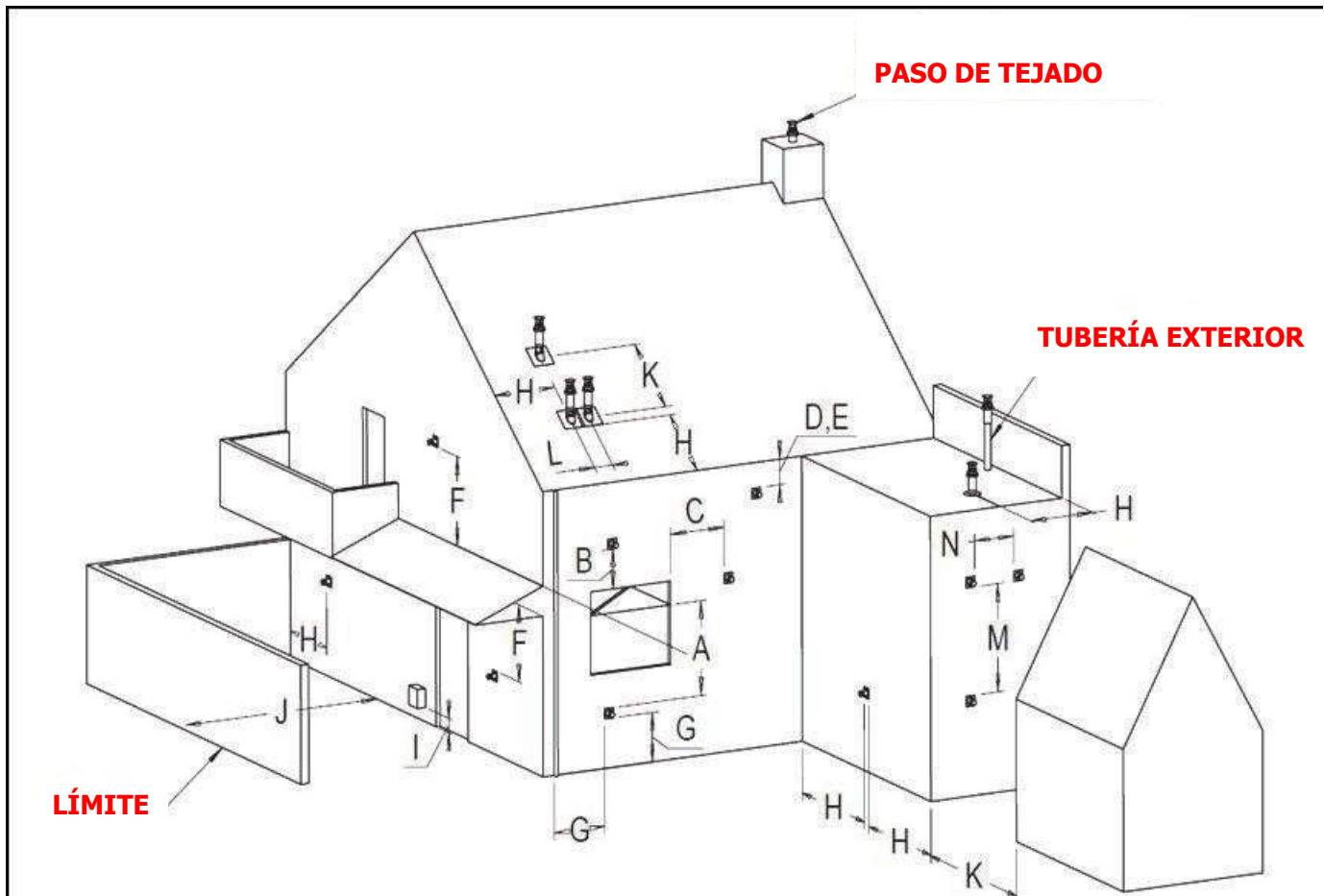
Revise todas las piezas por posibles daños antes de empezar la instalación. Para la conversión de un conducto de mampostería a un conducto concéntrico, que se podrá conectar con el sistema de conducto CC, necesitará las siguientes piezas.

Observación: El kit de remodelación/saneamiento contiene las piezas 4, 5, y 7

#### **9.5 Montaje**

- \* Pase el tubo flexible (6) por el conducto de mampostería existente (8).
- \* Acople la pieza deslizante (5) al extremo inferior del tubo flexible y fíjela con dos tornillos Parker.
- \* El extremo inferior de la pieza deslizante, tiene que estar al mismo nivel con el borde inferior del conducto o del techo. Corte el tubo flexible a 100 mm encima del cabezal de chimenea.
- \* Fije la placa de montaje (7) al tubo flexible, sujételo con la abrazadera redonda de acero inoxidable, y fije todo con un tornillo Parker.
- \* Fije la placa de montaje (7) en el cabezal de chimenea con un kit de silicona, estanqueidad al agua, y tornillos de acero inoxidable.
- \* Monte la salida de tejado (9) y fíjela con la abrazadera acompañante (8).
- \* Tras el montaje, la pieza deslizante (5) sobresaldrá unos 100 mm por debajo del conducto o techo.
- \* Fije la placa de montaje interior (4) a la parte inferior del conducto de mampostería, o en el suelo de betón, con el kit de silicona y tornillos (estanqueidad a gas).
- \* Ponga el aparato en el sitio adecuado conforme con las instrucciones del fabricante.
- \* Instale min. 1 metro del conducto concéntrico tipo THC CC 100-150 (2), o 130-200 mm. Con terminación 100-150.
- \* Extienda el conducto concéntrico con las partes (2) hasta min. 100 mm en el conducto de mampostería. Por último apriete la abrazadera manualmente en la placa de montaje interior (3).

## 10. POSICIONES DE EVACUACIÓN Y SU CORRECTO FUNCIONAMIENTO



Posición	Posición terminal	Distancia mm
A	Distancia hasta la abertura de ventilación	Local *
B	Distancia hasta la abertura de ventilación	Local *
C	Distancia hasta la abertura de ventilación	Local *
D	Bajo la tubería de desagüe de un canalón, o conducto de salida	500
E	Bajo un alero	500
F	Bajo una cochera, tejado o balcón con esquina interior y exterior	500
G	Desde una tubería de desagüe vertical o conducto de salida	300
H	En el interior o exterior de una esquina	500
I	Sobre un regulador de presión de gas externo	1000
J	Al lado de un regulador de presión de gas	500
K	Desde una superficie/delimitación con abrazadera	Local *
L	Al frente de un salida mural de humos	1000
M	Desde el centro de dos salida de humos en el tejado	450
N	Dos salidas de humo en la pared, una sobre otra	1000
	Dos salidas de humo en la pared, una al lado de la otra	1000

\*De acuerdo con las normativas locales.



## 11. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Este aparato debe ser inspeccionado y se le debe realizar mantenimiento por un instalador reconocido, cualificado y registrado, por lo menos una vez cada año. La inspección y el mantenimiento deben por lo menos garantizar que el aparato trabaja correctamente y que es seguro. Es recomendable limpiar el polvo y la suciedad del aparato frecuentemente durante la estación de uso, pero especialmente si no ha sido usado por un largo periodo de tiempo. La limpieza se puede realizar con un cepillo y una aspiradora o con un paño húmedo, y en caso de ser necesario, con un limpiador no abrasivo. No use limpiadores agresivos o corrosivos para limpiar el aparato.

El sistema de tubos concéntricos se debe limpiar cada dos años.

Así mismo, realizar los siguientes controles:

1. Estanqueidad de los productos de combustión a gas y del circuito de alimentación de aire.
2. El correcto funcionamiento del bloque regulador de gas y del encendido del quemador.

### 11.1 Instrucciones de limpieza del cristal AR (cristal anti reflejo).

#### **General:**

El cristal AR es un cristal cerámico antirreflejos. Este cristal está recubierto en su dos caras con una capa AR. Esta capa antirreflejos hace que el brillo baje al mínimo. Las caras recubiertas son más sensibles que la cerámica conocida, por lo que es necesario seguir instrucciones especiales para el procedimiento de limpieza.

#### **Importante:**

En ningún caso se deben usar los siguientes productos:

Esponjas (ásperas) duras, esponjas de acero, esponjas o limpiadores que contengan amoníaco o ácido cítrico. Hojas limpiadoras de papel, limpiadores para cocinas cerámicas,

Use solamente agua o detergentes adecuados. Recomendamos el limpiador de cristales hergom.

#### **Procedimiento:**

- 11.1.1 Use en todo momento guantes suaves de algodón.
- 11.1.2 Las ventosas que se usarán para retirar el cristal tienen que estar limpias. (raspar)
- 11.1.3 Retire los marcos del cristal y saque el cristal del aparato.
- 11.1.4 Coloque el cristal sobre una superficie suave y estable.
- 11.1.5 Use un paño suave (microfibra) / esponja suave.
- 11.1.6 Limpie el cristal con un detergente especial y/o con agua.
- 11.1.7 Cuide que no quede ningún residuo, como huellas, sobre el cristal.
- 11.1.8 Monte el cristal y reacomode los marcos del cristal.
- 11.1.9 Controle nuevamente que no haya residuos en la cara exterior del cristal, también las dejadas por las ventosas.

**Importante:**

Después del primer encendido se podrá observar en la cara interna del cristal una pelusa blanca. Esta pelusa debe ser retirada inmediatamente después del primer uso, una vez el aparato se haya enfriado.

A mayor frecuencia en el uso de la estufa, será necesaria una mayor frecuencia en la limpieza.

El no limpiar el cristal regularmente puede llevar a que el cristal se torne opaco y se hará difícil limpiarlo.

**Información:**

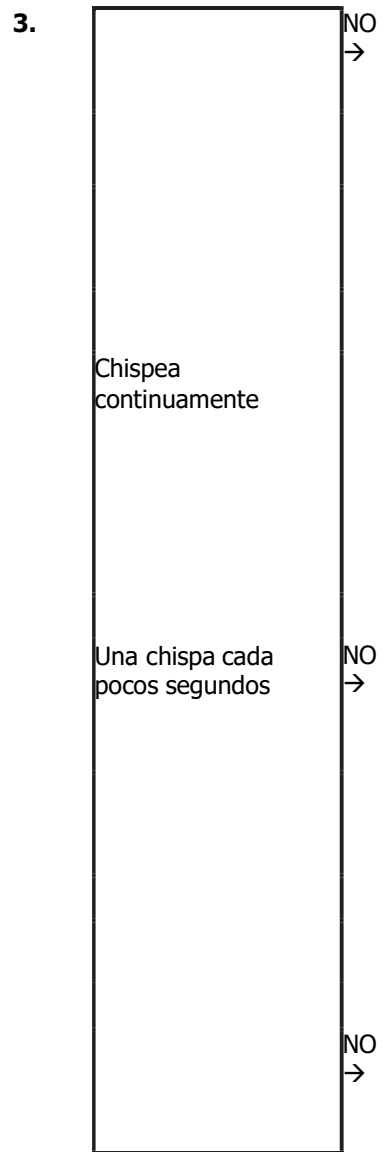
Si se instala una estufa con cristal AR cerca de una ventana, o en caso de que caiga mucha luz sobre el cristal, es posible percibir reflejos de colores fuertes. Por ejemplo, un sofá rojo, una mesa blanca o el suelo de la estufa, sus colores pueden ser reproducidos en el cristal.

Si el cristal se limpia continuamente con productos no aptos, el efecto AR disminuye.

## 12. LISTA DE POSIBLES FALLOS / SOLUCIONES

Nº	ACCIÓN		POSIBLE PROBLEMA / CAUSA	SOLUCIÓN
1.	Opción: Interruptor ENCENDIDO: Presione el botón ON. Interruptor de pared funciona.	NO →	Puntas del interruptor arqueadas, o cable roto/defectuoso	Enderezar las puntas, cambiar el cable o el interruptor.
1.	Mando a distancia ENCENDIDO: Presione el botón para iniciar el proceso de encendido. Escucha: 2 cortos "BIP"	NO →	Pilas del mando al distancia en mal estado	Reemplace las pilas, 2x AAA 1.5V de ¡Calidad alcalina!
			Pilas del receptor en mal estado	Reemplace las pilas, 4x 1,5V AA ¡Calidad alcalina!
			Adaptador de corriente opcional no funciona.	Revise el adaptador de corriente.
			Controlar el código del mando a distancia/ receptor.	Sincronizar de nuevo el código, ver instrucciones y etiqueta en el receptor.
		SI ↓	El alcance del mando a distancia/receptor es limitado.	1. Mover la antena del cable. Ver instrucción. 2. Cambiar el receptor.
			Interruptor /cables no funcionan	Cambiar el interruptor de pared/cables.
			Fusible del receptor defectuoso (solo en anteriores modelos)	Cambiar el receptor.
2.	Unidad magnética en bloque de gas se ha activado (escucha un "clic")	NO →	Ninguna señal	Unidad magnética en el bloque de gas no funciona. Reemplace el bloque de gas completo
		NO →	3 cortas señales de "BIP"	Reemplace las pilas defectuosas. Reemplace las pilas 4x 1,5V AA ¡Calidad alcalina!
		NO →	1 señal larga.	Interruptor ON/OFF en el bloque de gas en posición OFF Poner interruptor en posición ON.
			Cable de 8 polos entre el receptor y el bloque de gas defectuoso/no hace contacto	Controlar el cable especialmente el enchufe.
			Interruptor del cable defectuoso	Controlar el interruptor del cable.
		SI ↓	El motor no funciona adecuadamente	Reemplace el bloque de gas completo
			Microswitch del bloque de gas no funciona adecuadamente.	Reemplace el bloque de gas completo
			Interruptor termopar no está bien conectado o enroscado.	Cambiar el interruptor termopar

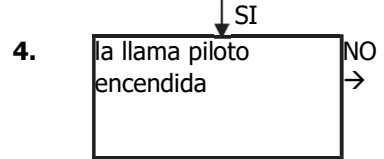
Nº	ACCIÓN	POSIBLE PROBLEMA / CAUSA	SOLUCIÓN
----	--------	--------------------------	----------



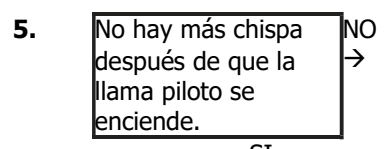
Los componentes para el encendido no funcionan	<p>Controlar que el cable de encendido entre el receptor y el electrodo de chispa estén bien conectados</p> <p>Controlar la distancia entre el electrodo y la llama piloto.</p> <p>Controlar que el electrodo no este haciendo contacto con partículas metálicas (componente cerámico partido)</p> <p>Controlar que el electrodo no esté quebrado</p> <p>Controlar que el cable de encendido esté libre de partes metálicas. Controlar que el lugar de conexión del electrodo con el cable no esté haciendo masa. Recorte el cable si es posible. Eventualmente puede recubrir el cable con silicona o algún otro material aislante.</p>
--	--

Se ha interrumpido el proceso de encendido, no hay llama piloto. El receptor NO responde al mando a distancia.	<p>Presione el botón RESET. Ver instrucciones.</p> <p>Conecte un cable adicional entre el quemador de la llama piloto y el bloque regulador de gas.</p> <p>No enrolle el cable de encendido.</p> <p>Recorte el cable de encendido si es posible</p>
--	---

Se ha interrumpido el proceso de encendido, no hay llama piloto. El receptor responde al mando a distancia.	Reemplace las baterías en el receptor, 1,5V AA ¡Calidad alcalina!
---	---

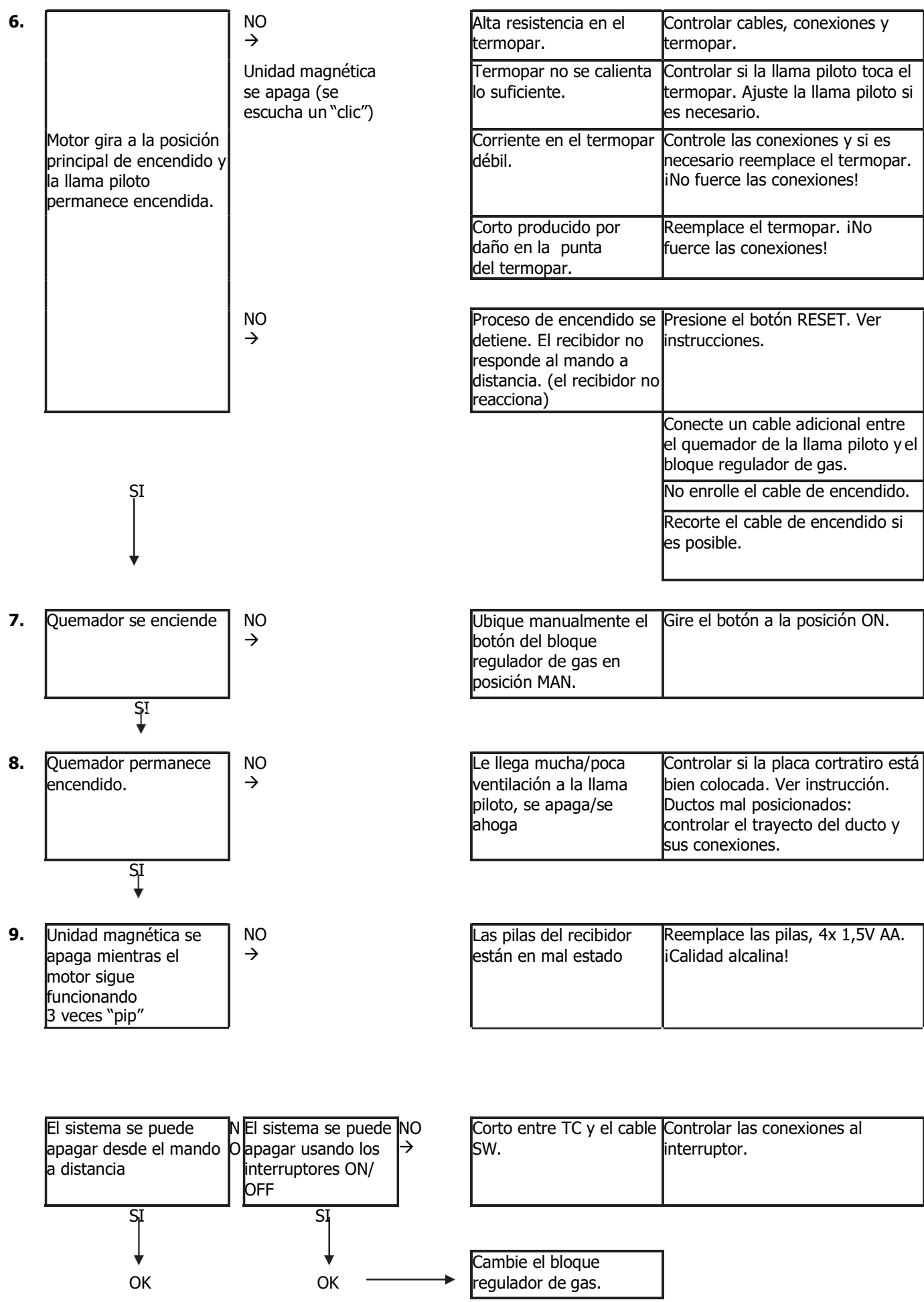


TC- SW cables cambiados	Controlar las conexiones en los tomas del receptor en interruptor. Ver fig. 1
Unidad magnética del bloque de gas no funciona	Reemplace el bloque regulador de gas completo.
Corto entre el interruptor y cable SW	Controlar la conexión al interruptor
No hay gas. (Unidad magnética se apaga después de escuchar la señal 30 seg.)	Controlar la entrada de gas al bloque regulador de gas.



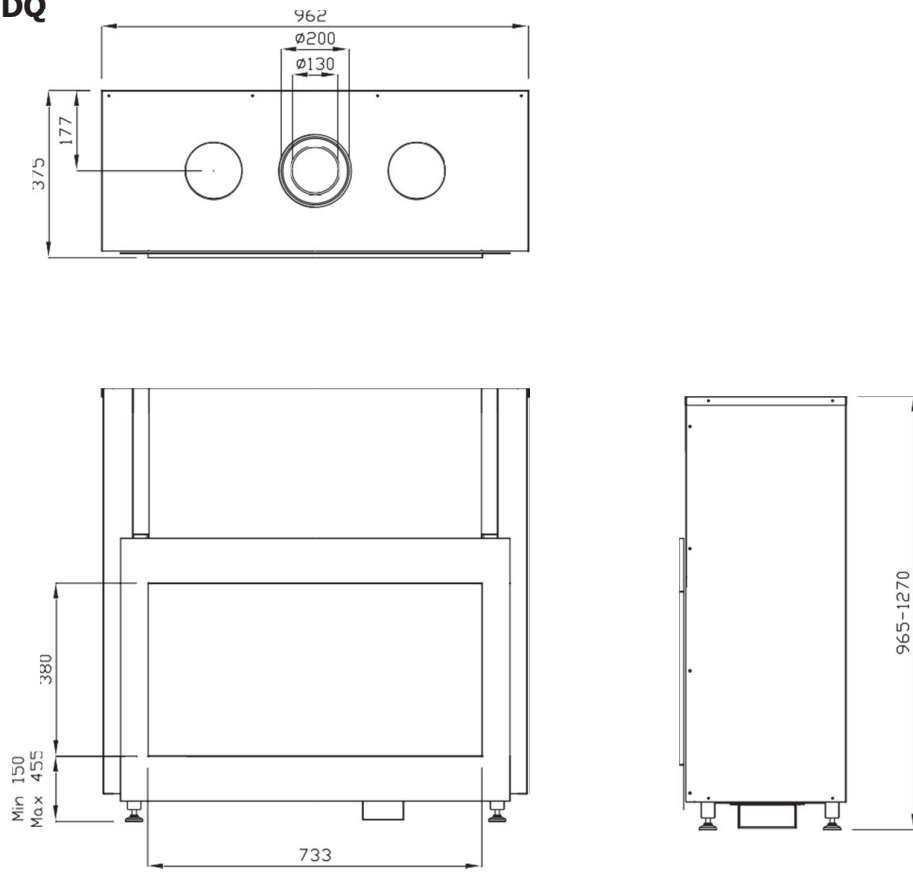
Corto entre el interruptor y el cable TC	Controlar la conexión con el interruptor, ver fig. 1
Amplificador electrónico defectuoso	Cambie el receptor



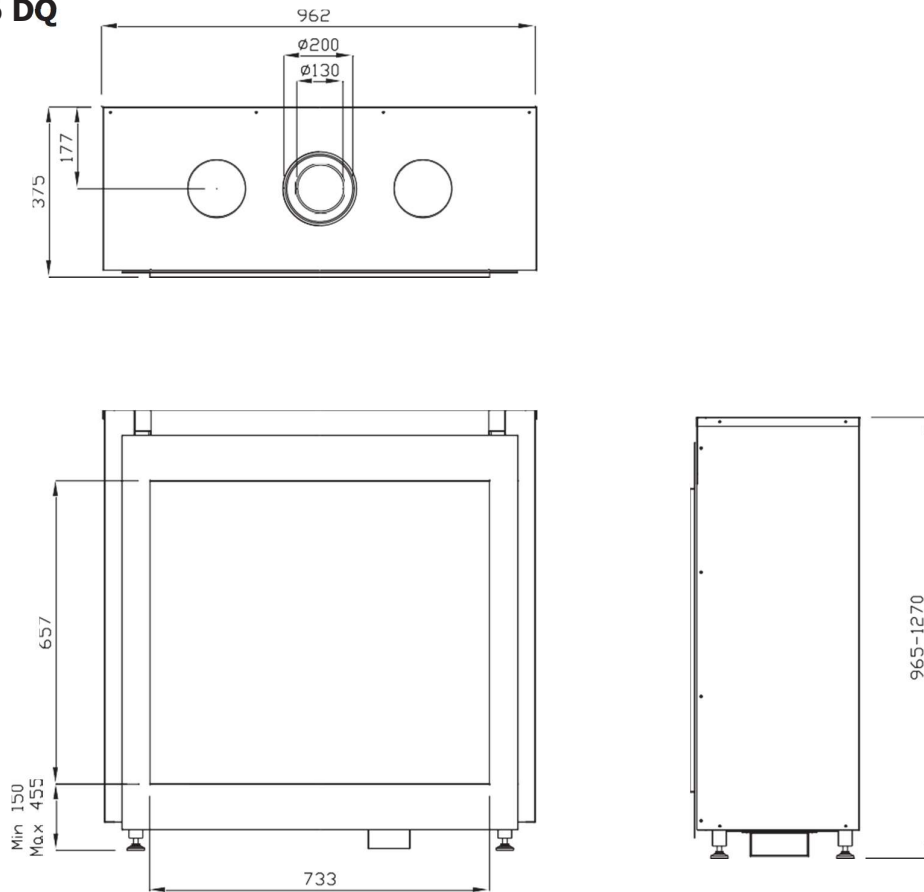




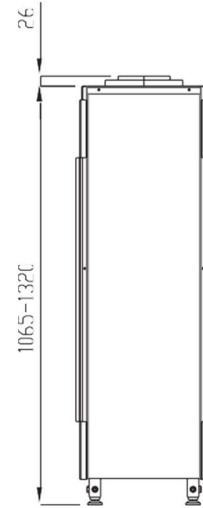
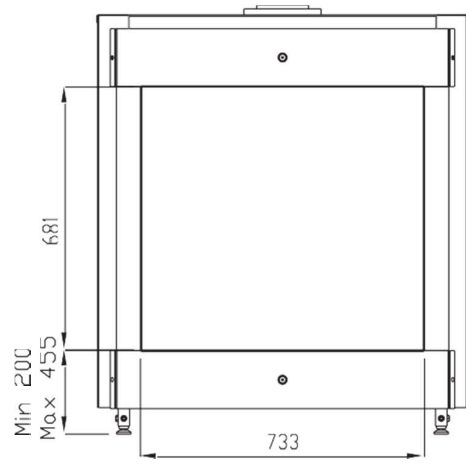
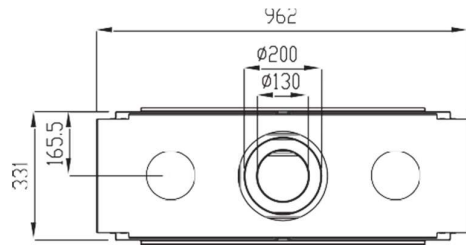
HOGAR MG 73/38 DQ



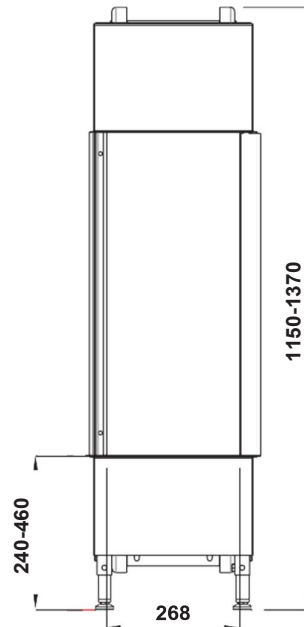
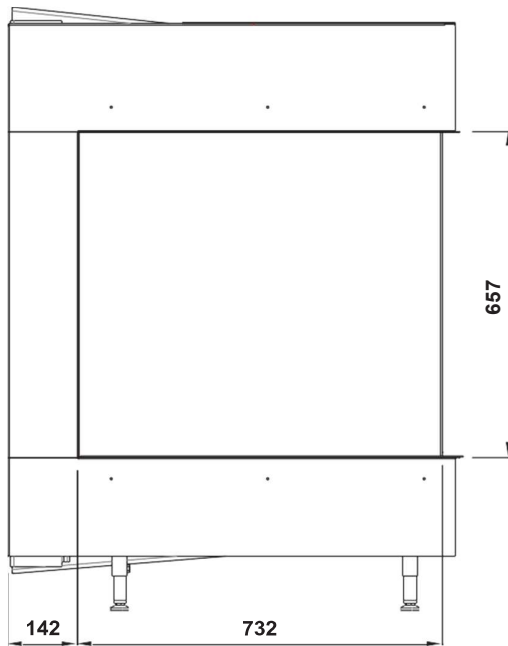
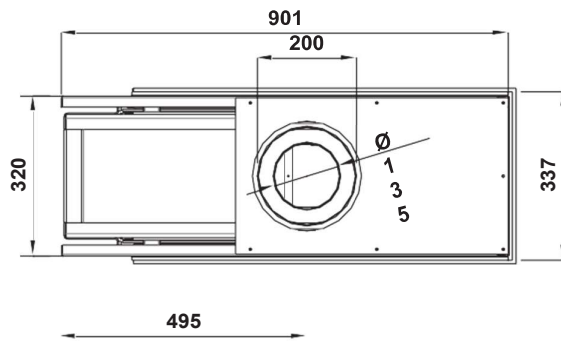
HOGAR MG 73/66 DQ

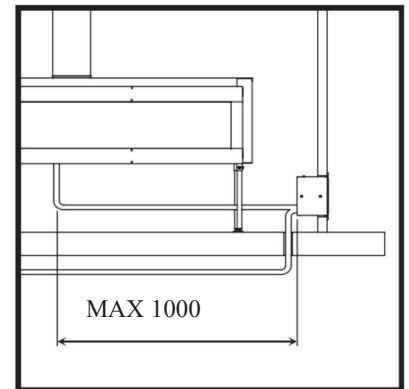
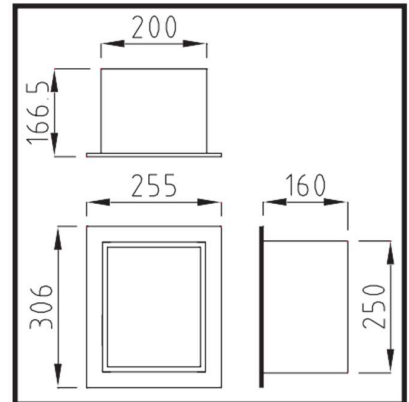
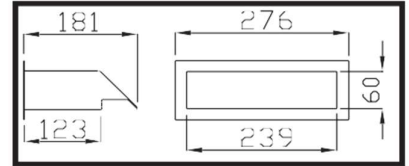
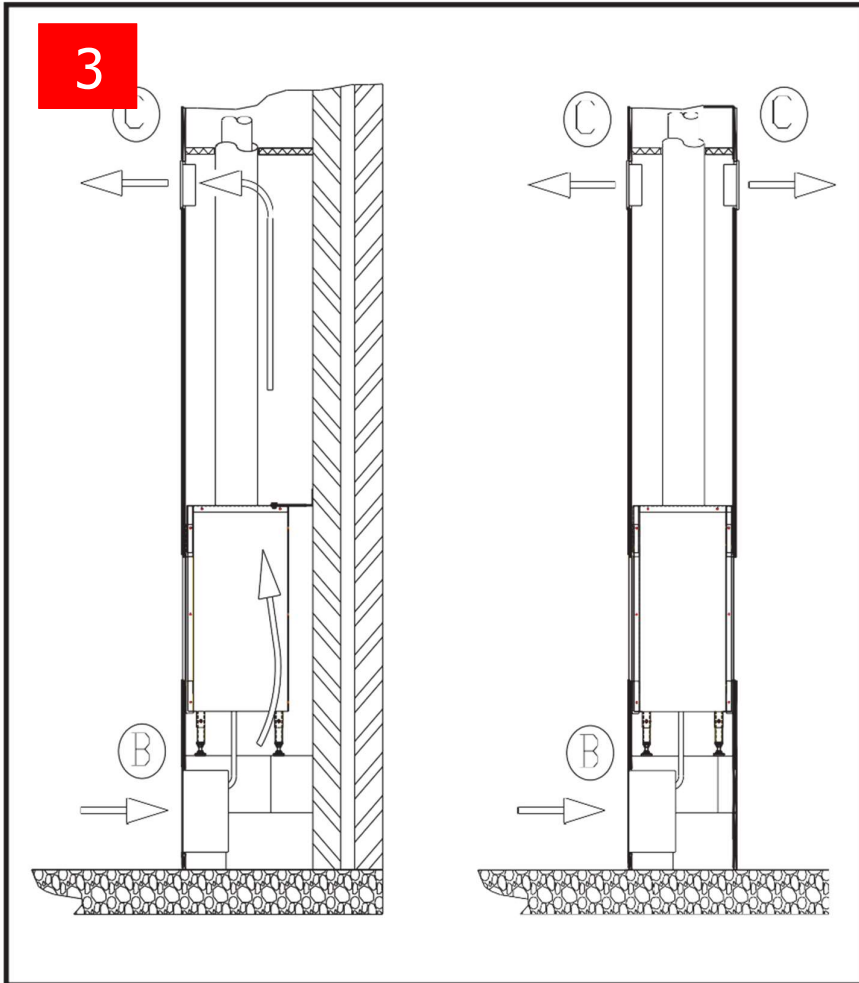
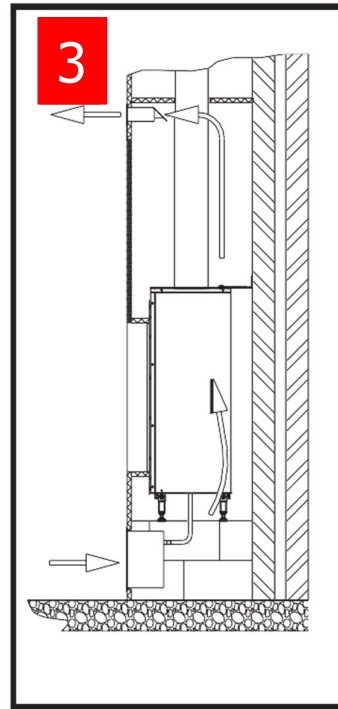
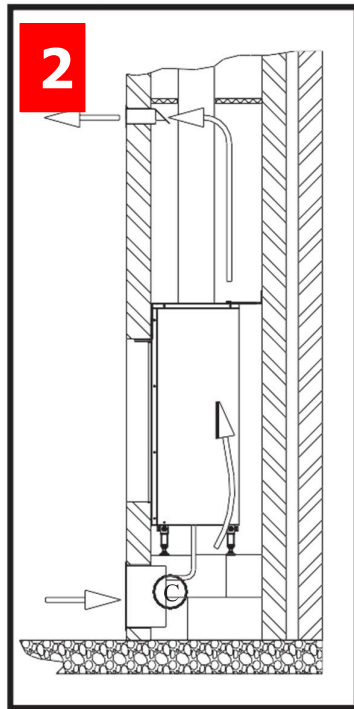
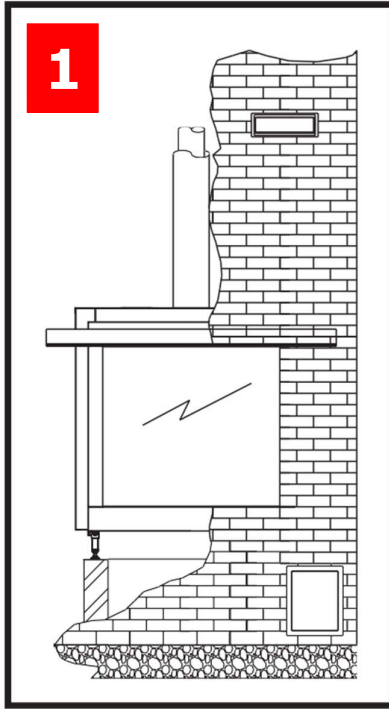


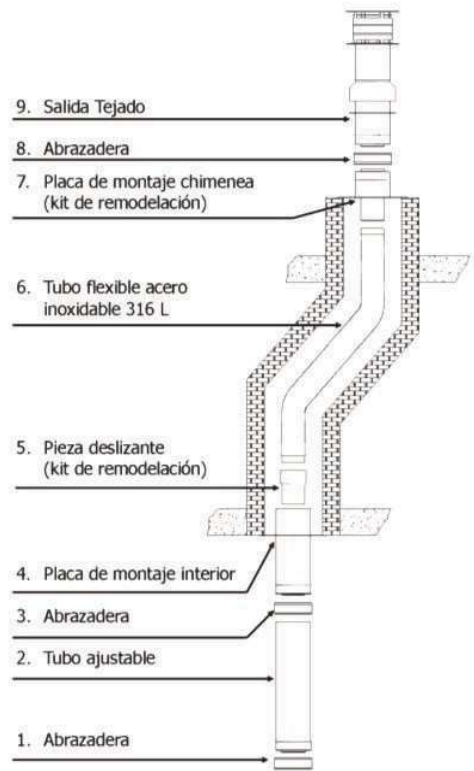
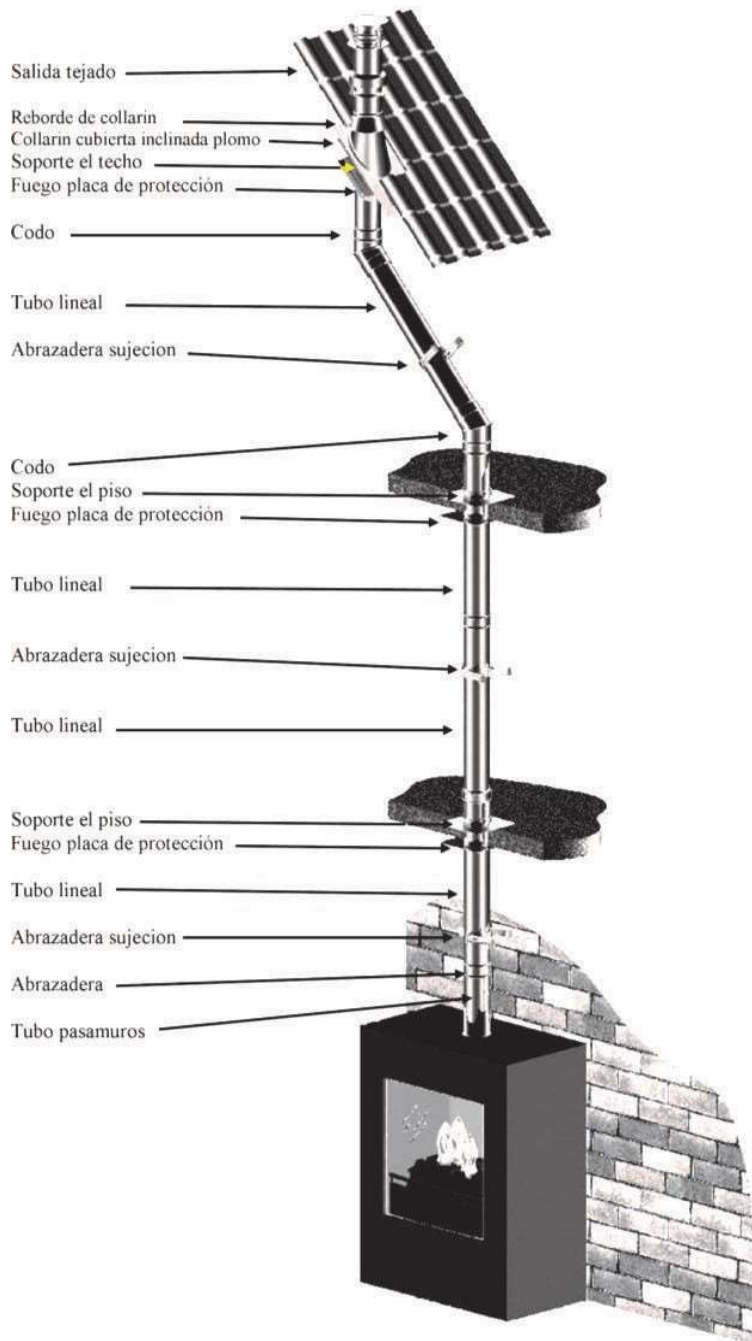
# HOGAR MG 73/65 T

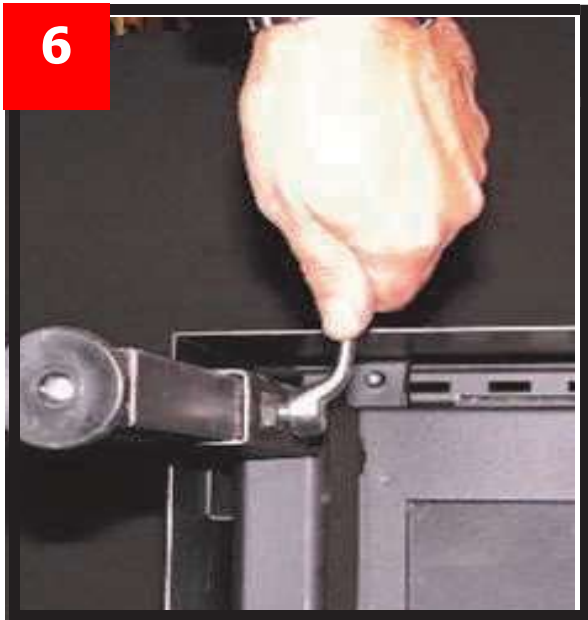


# HOGAR MG 73/65 U

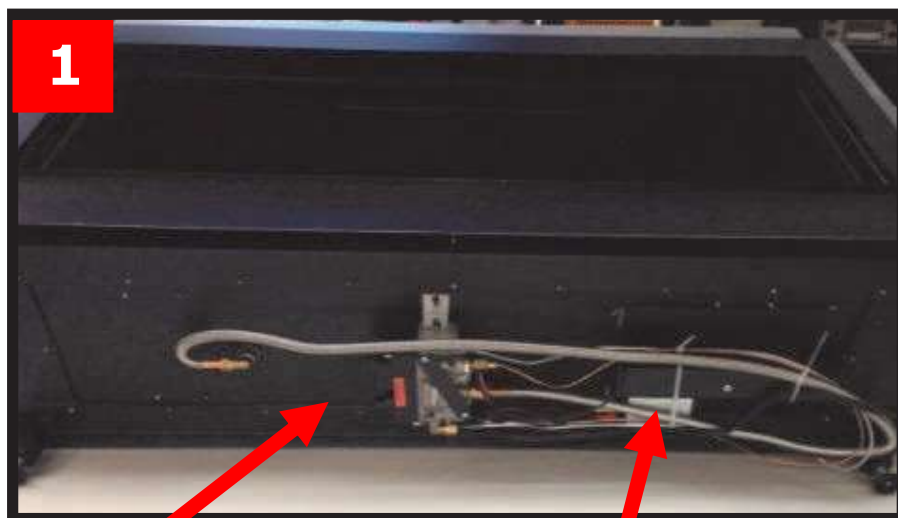






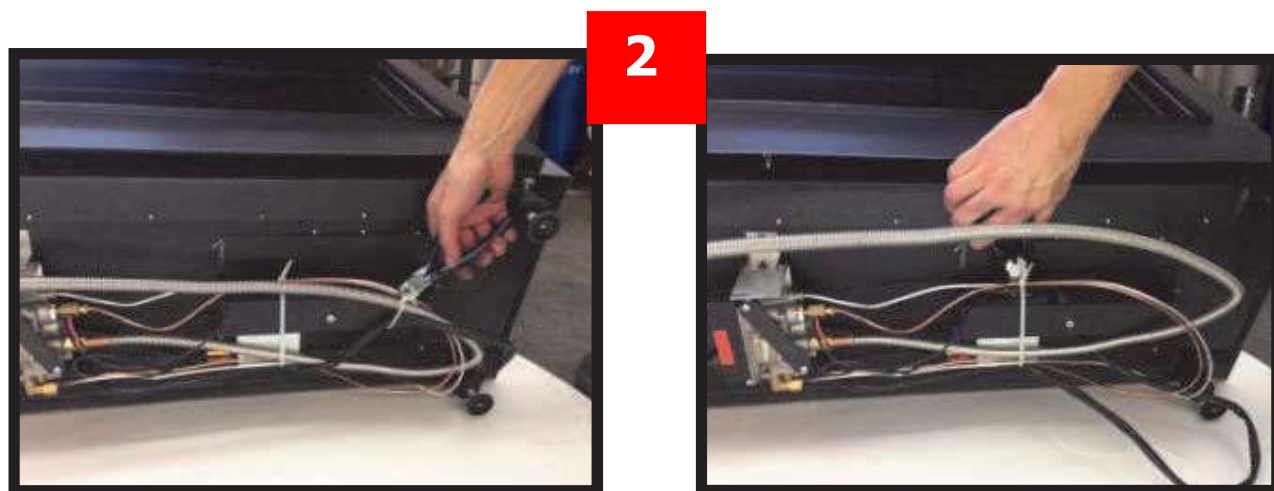




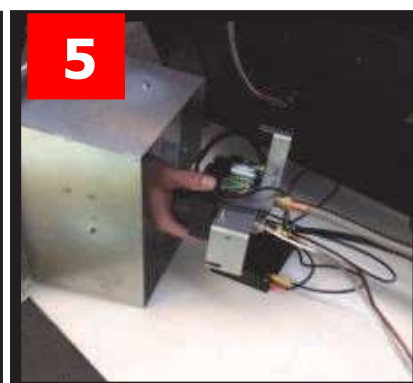
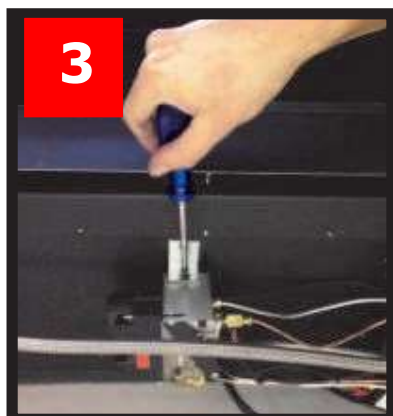


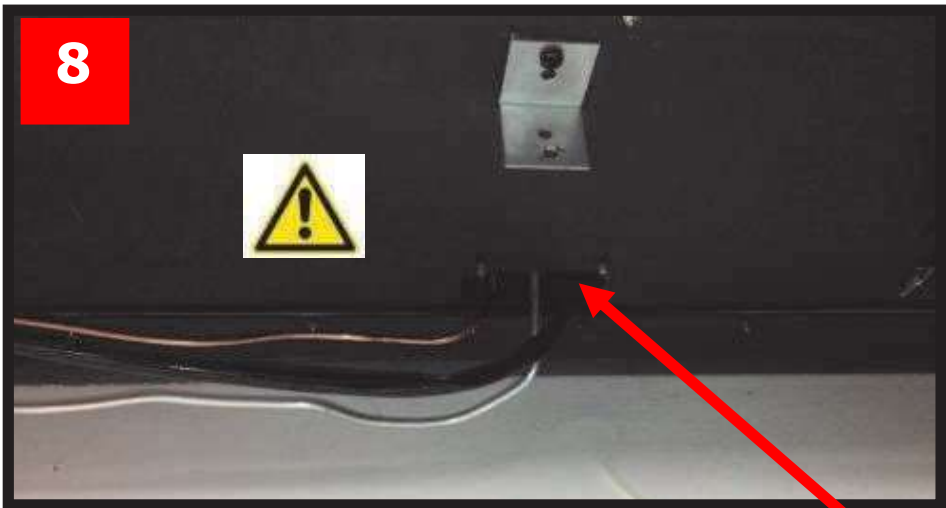
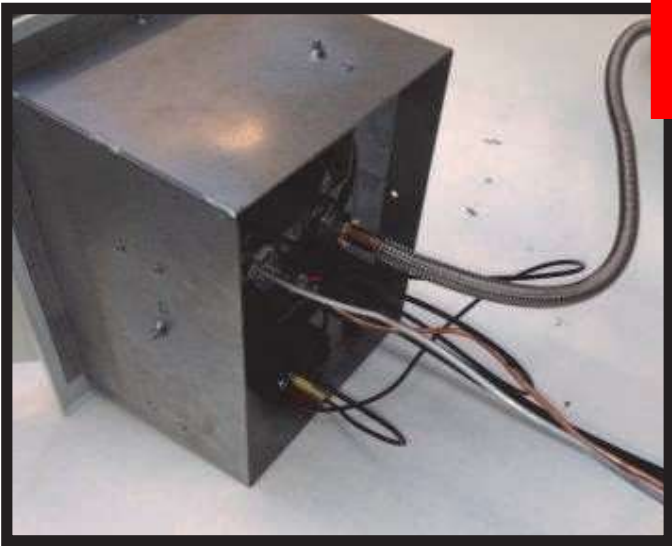
**VÁLVULA DE GAS**

**CONTROL DEL QUEMADOR**



**CAJA DE GAS**



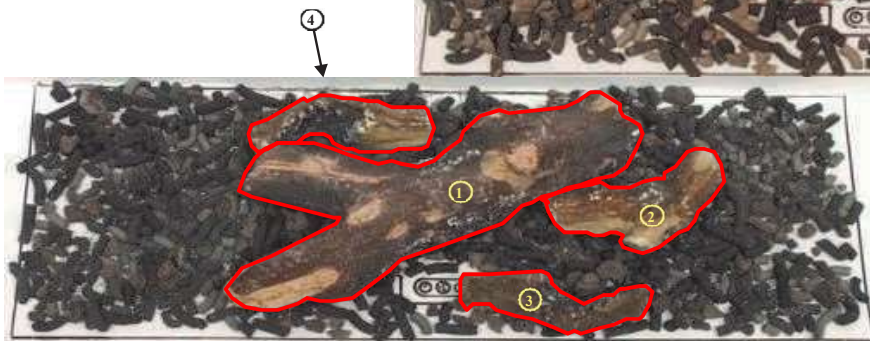
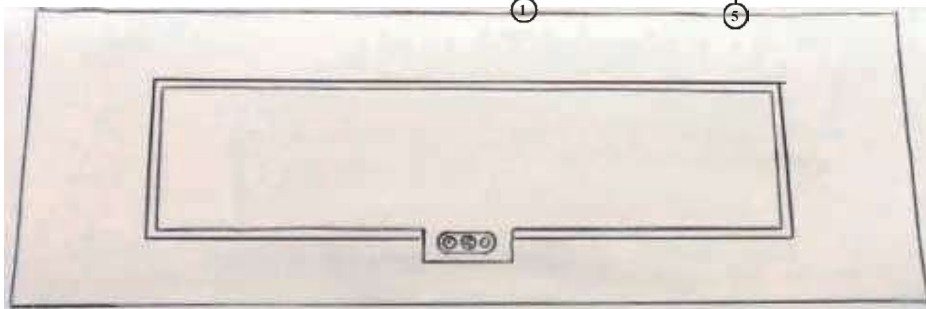


**QUEMADOR PILOTO  
DEBAJO DE LA UNIDAD**

**ANEXO 6 COLOCACIÓN DEL JUEGO DE LEÑA CERÁMICA**

MG 73/38 DQ  
MG 73/66 DQ  
MG 73/65 T DQ  
MG 73/65 U DQ

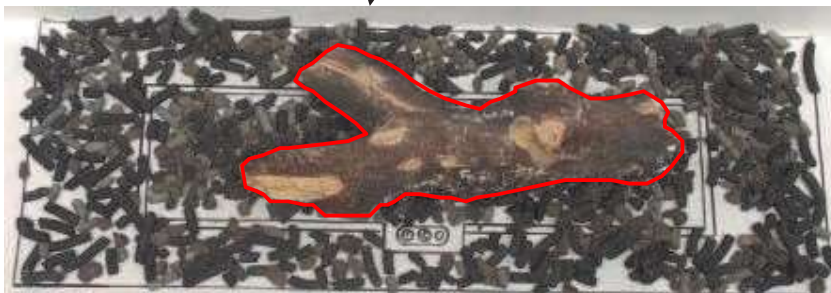
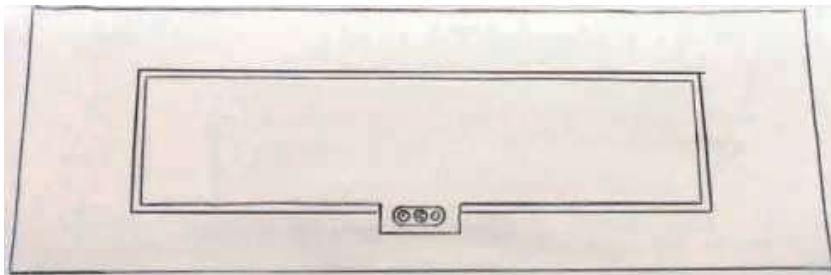
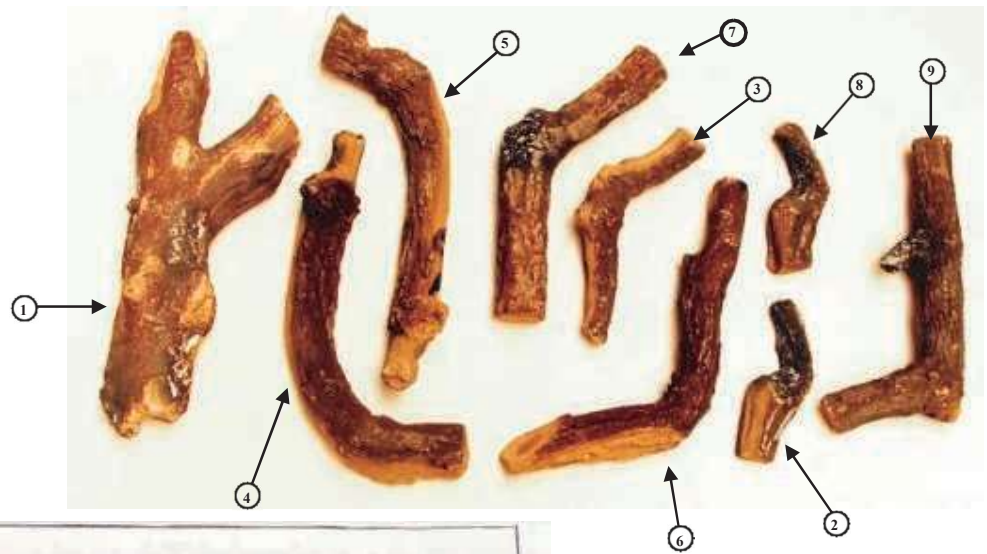
**G20 / G25**



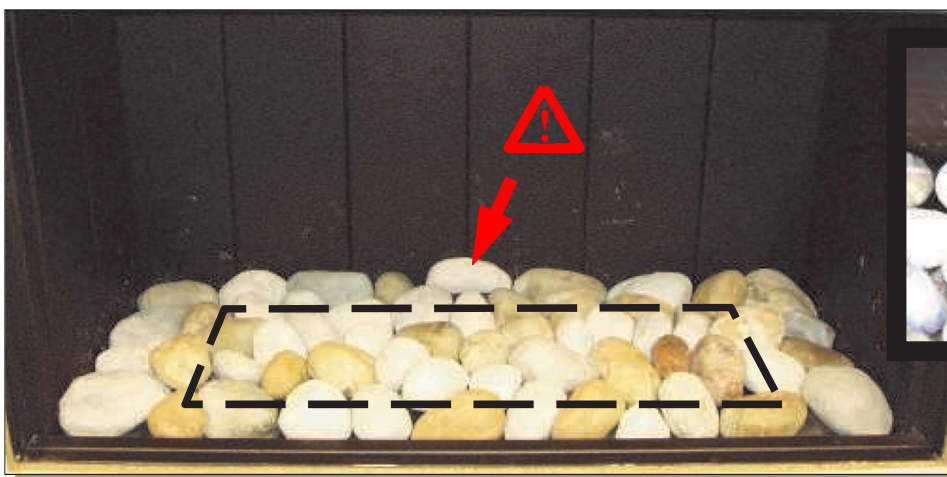
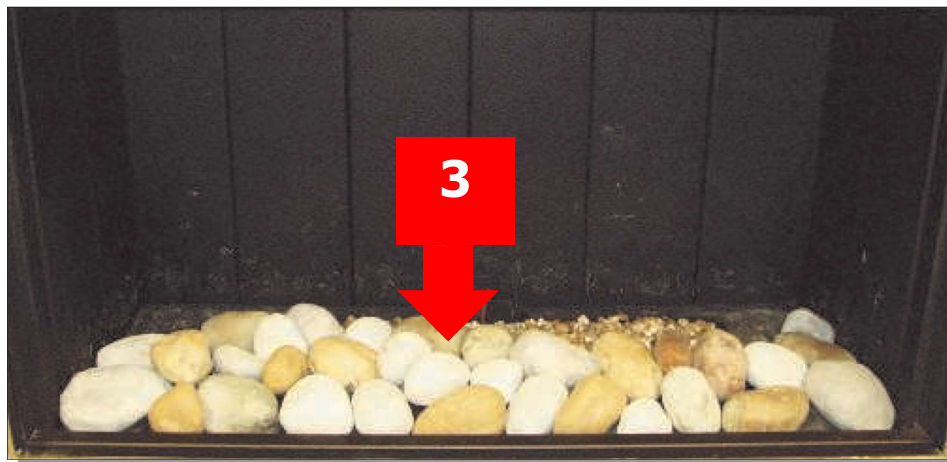
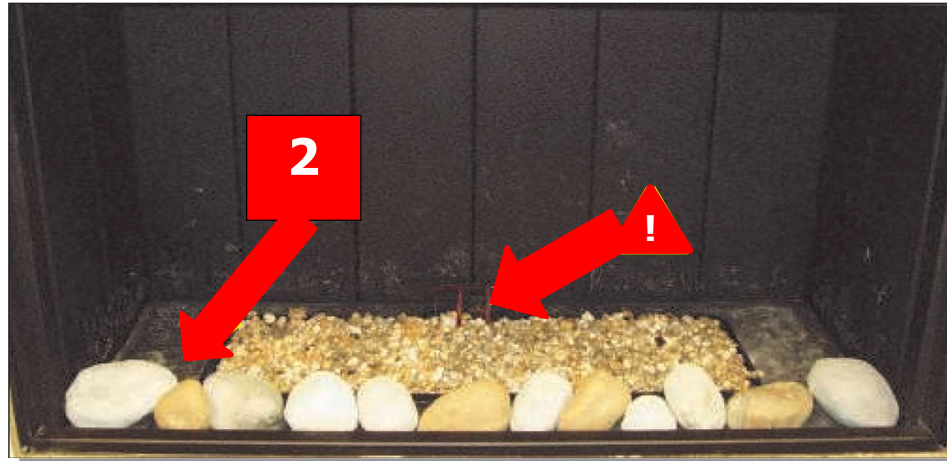
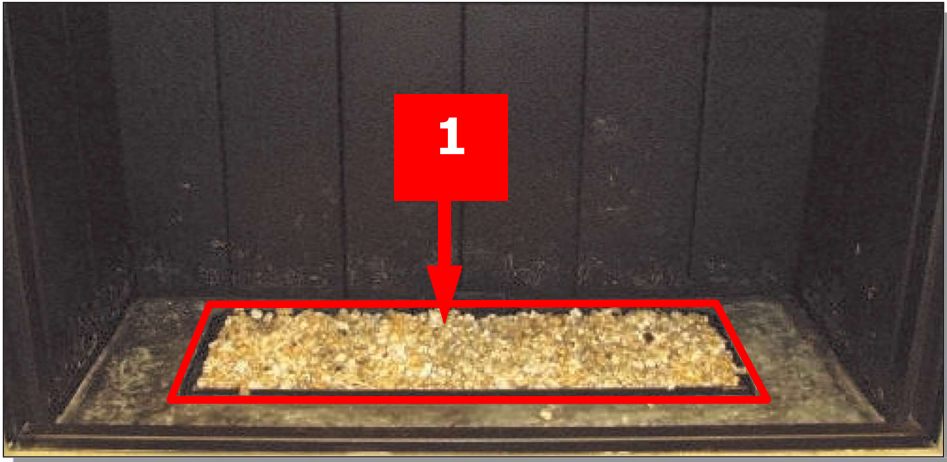


MG 73/38 DQ  
MG 73/66 DQ  
MG 73/65 T DQ  
MG 73/65 U DB

**G30 / G31**

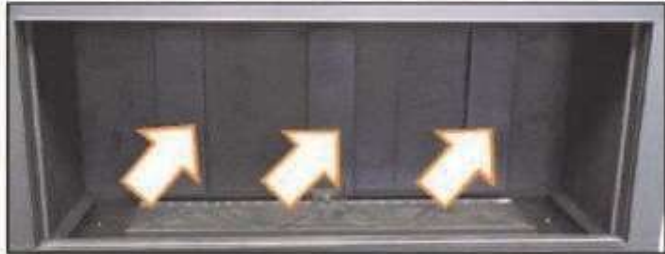
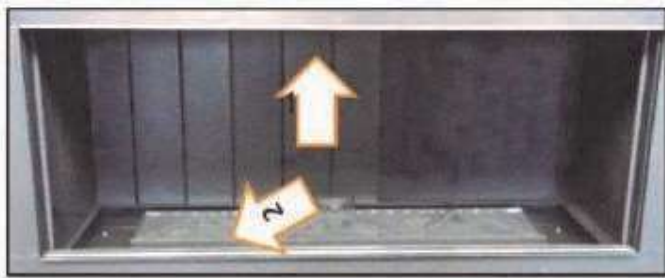


**ANEXO 7 COLOCACIÓN DE LOS GUIJARROS (OPCIONALES)**



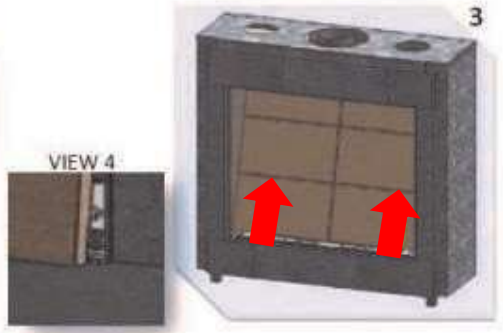
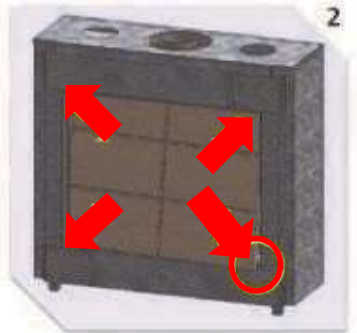
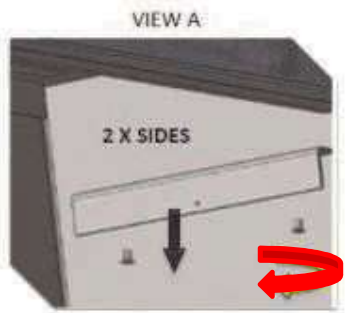
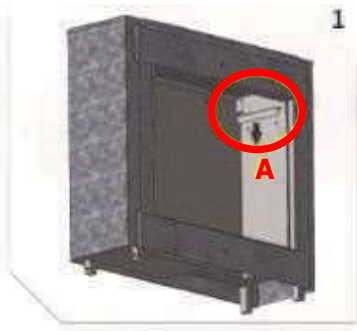


**ANEXO 8 MONTAJE DE CRISTAL NEGRO, PANELES Y LAMINADOS (OPCIONALES) MODELO 73/66 DO**

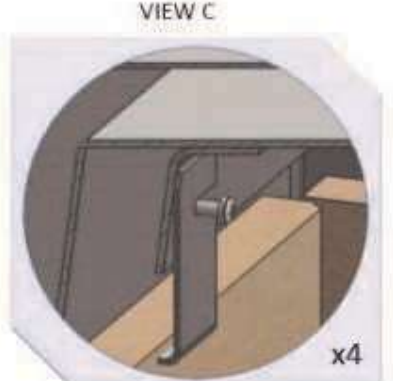
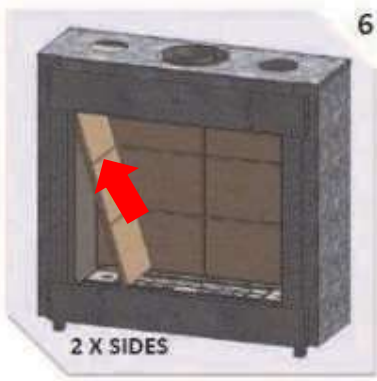
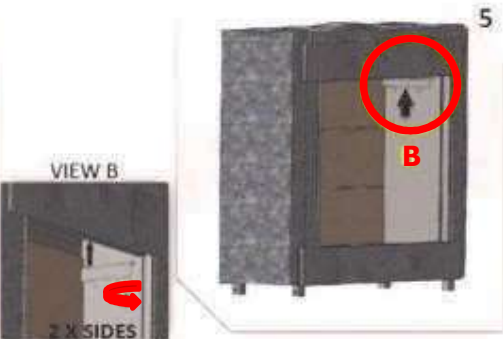


**CRISTAL TRASERO**





**SET PARED**





**SET DE  
LAMAS**

# hergom

INDUSTRIAS HERGOM S.A  
SOTO DE LA MARINA - CANTABRIA  
Apdo. de correos 208 SANTANDER  
Tel: 0034 942 587 000  
E-mail: [hergom@hergom.com](mailto:hergom@hergom.com)  
[www.hergom.com](http://www.hergom.com)

© Copyright –D. Legal: En tramitación / © Copyright– Deposit Copy: in process  
© Copyright– D. Légal: en cours / © Copyright Equation – D. legale: in itinere

**CÓDIGO:** C07100AB202  
**VERSIÓN:** 2  
**ED:** 11/2020